

UNA Pta. AÑO XII VALENCIA, SABADO 10 DE MAYO DE 1952 Dirección, Administración y Talleres: P. Gorría, S.-T. 14536, 14537, 62575

En nombre del Caudillo, el capitán general inaugura la XXX Feria Muestrario Internacional

Brillantes discursos del subsecretario de Comercio, del alcalde y del presidente de la Feria

A las once de la mañana de hoy ha celebrado la inauguración de la XXX Feria Muestrario Internacio-

neral, que ostentaba la representación de Su Excelencia el Jefe del Estado. Se situaron a su derecha, los

go Salas Pombo; Alcalde de Valencia, presidente del Patronato de la Feria Muestrario, don Baltasar Rull Villar; presidente de la Audiencia, don José Valcárcel y Chico de Guzmán; jefe del Cuerpo de Ingenieros, general Sánchez Rodríguez, en funciones de gobernador militar; comandante de Marina, don José Garat Rull; jefe de la 31 división, general Santapau; comisario de Ferias y Exposiciones y delegado provincial de Trabajo, don Enrique Ojea. A la izquierda, figuraban: el presidente de la Feria Muestrario Internacional, señor Cordillo; jefe de la Tercera Región Aérea, general Sáenz de Buruaga; presidente de la Diputación don Francisco Cerda Reig; rector magnífico de la Universidad, doctor Cortés Grau; delegado de Hacienda, don Miguel Lozano; general Galera Pantagua, jefe de la división acorazada; jefe superior de Policía, don Eustaquio Pardo Zúñiga; director de los Servicios de Exportación del Ministerio y otras jerarquías.

En otros lugares destacados se situaron los miembros de las Corporaciones Provincial y Municipal; sub-jefe provincial del Movimiento, don Santiago Guillén; secretario local, don Guzmán Zamorano; diversas je-

(Pasa a la última página)



El subsecretario de Comercio, señor Torres Espinosa, durante su brillante discurso de apertura

ral de Valencia, acto que ha revestido la mayor solemnidad.

Alrededor de las diez formó en la cabecera del paseo de la Alameda, junto al Palacio de Ferias y Exposiciones, una Compañía del Regimiento de Infantería de Guadalajara número 20, con escuadra, bandera y música, al mando del capitán don Sergio Morajas Carrillo, que rindió honores a las autoridades y jerarquías. A partir de las diez y media fueron llegando autoridades y jerarquías civiles y militares, que fueron recibidas por el presidente de la Feria, don Ramón Cordillo Carranza, y miembros de la Junta de Gobierno y de la Comisión Ejecutiva de la misma. El subsecretario de Comercio, don Antonio Torres Espinosa, llegó acompañado del subdirector general del Instituto Nacional de Estadística, don José Iriza; el comisario general de Ferias y Exposiciones, don Ramón Marqués, y el jefe de los Servicios de Exportación del Ministerio de Comercio, don José Raimundo de Basa e.

A las once en punto llegó el capitán general de la Tercera Región, don Gustavo Urrutia y González, seguido de su Estado Mayor. Después de ser cumplimentado por las autoridades, revistó las fuerzas que rendían honores, las que a continuación desfilaron brillantemente ante las personalidades situadas a la puerta del palacio ferial.

Acto seguido tuvo lugar la sesión inaugural, ocupando el sillón presidencial del estrado situado en el fondo del vestíbulo, el capitán ge-

siguientes señores: Subsecretario de Comercio; gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Die-

Franco y el príncipe Abdul Ilah visitan los pantanos de Entrepeñas y Buendía

Figuraban en el séquito los ministros de Obras Públicas, Industria y otras personalidades

De regreso a Madrid, almorzaron en Aranjuez

Pantano de Entrepeñas (Guadalajara), 10.—Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su alteza real el príncipe Abdul Ilah, regente del Iraq, han visitado, esta mañana, los pantanos de Entrepeñas y Buendía. En el límite de la provincia de Guadalajara dieron la bienvenida a Su Excelencia y a su alteza real, el gobernador civil,

Gobernador militar, presidente de la Diputación, coronel del Tercio de la Guardia Civil y otras autoridades militares y civiles.

El Caudillo y el príncipe Abdul Ilah, y demás autoridades de la provincia, continuaron el viaje, siendo aclamados con entusiasmo sucesivamente en los pueblos (Pasa a la última página)



Sigue el rumbo de las cosas su camino exacto. Pasan los tiempos y se suceden los acontecimientos. Tan sólo queda lo inmortal. Por eso el alma colectiva de Valencia, guarda para cada año pruebas novísimas de su amor a la Virgen. Por eso, también, parece remozada cada año la fiesta de la Patrona.

Volverán de nuevo las multitudes a rodear la figura excelsa de la "Mareta" y de nuevo volverán las gentes a atropellarse en su derredor para poder tocar su manto. Otra vez el Traslado, constituirá la muestra inalterable del amor valenciano por su Santa Patrona. Pero serán nuevas las plegarias, nuevas las sonrisas, nuevas las oraciones. Nuevo, en fin, el entusiasmo y el gozo. Y nuevo, también, el orgullo de la ciudad, cuando vuelca la fantasía de sus flores y sus tracas, sus músicas y su devoción, ante el paso inalterable y solemne de la Virgen de los Desamparados por sus calles.

Valencia se prepara para la gran fiesta. En cada casa se adornaron las estampas con flores y ramos verdes y hasta se dió un repaso a los muebles para que el hogar estuviese más puro. Y es que se espera la gran visita. Porque en cada casa, en cada hogar, en cada habitación, suntuosa o humilde, se aguarda la visita de la Virgen en este segundo domingo de mayo, porque saben que es Madre de todos y a nadie desampara.

Reina de las flores y las poesías, de los jardines y de los naranjos, de los arrozales y del cielo más hermoso del mundo; Reina de la fiesta popular y entrañable, la Virgen de los Desamparados es el exponente universal de la mejor exportación valenciana. Y es que es día mundial de Valencia porque Valencia supo solemnizar cada año la fecha de su Patrona, con emociones y devoción de trascendencia universal.

Pero, sobre todo, es la fiesta de los humildes, de los indigentes, de los enfermos, de los desvalidos, de los desgraciados. En la alcoba más pobre habrá canciones y plegarias, devoción y fe. Y a falta de la oración aprendida y que se olvidó, sabrán abrirse los corazones, con infantil pureza, para pedir y ofrecer. Para pedir lo que se necesita y para ofrecer todo aquello de que se dispone, aunque sólo sea esa muestra de amor y gratitud que resume la más encendida devoción: "Mare de Deu: Ampareu-me".

Volteo de campanas y aires populares de alegría. Procesiones y votos, himnos y plegarias. Todo pregonará lo magnífico del día. Pero, sobre todo, quedará patente la devoción, el cariño de Valencia por la Virgen. Repitamos, para terminar nuestra plegaria más sincera: Amparados, Madre de los Desamparados, Madre dulcísima de Jesús, Reina de Valencia y de los valencianos...

SEGUNDA EDICION

Funcionamiento de la Compañía Española de Electricidad y Gas Lebón, S. A.

Se halla por completo independizada del extranjero

El día 9 de octubre de 1947, publicó JORNADA un reportaje con motivo de cumplirse en dicha fecha el 103 aniversario de la inauguración del servicio de gas en nuestra capital.

Se debió aquel notable adelanto a la iniciativa de los señores Lebón y Lecog, recogida por la sociedad valenciana, de la que acabó siendo rector el que luego fué marqués de Campo, que instaló la primera fábrica en lo que hoy es calle de Grabador Esteve. Ocurrió esto en 1844, y en 1862, reapareció el emprendedor M. Carlos Lebón y montó en Pueblo Nuevo del Mar otra pequeña fábrica con la que atender a los vecinos núcleos marítimos. Terminó finalmente Lebón adquiriendo la explotación del marqués de Campo, y en 1890 se inició la construcción de la tercera fábrica de gas valenciana, en el emplazamiento que ocupa actualmente.

Consignaremos, como dato curioso de aquel tiempo, que en un contrato entre la Compañía Lebón y

tria, así como de los materiales precisos para la reconstrucción de los hornos, cuya vida oscila entre los cinco y siete años, obligó a grandes dispendios, capaces de hacer fracasar a espíritus sin la entereza de los que componen la alta dirección de la Compañía, que, justo es decirlo, se vieron firmemente apoyados por los accionistas y obligacionistas, que durante algunos años sacrificaron sus posibles dividendos e hicieron factible el resurgir del colapso. Pero para ello, ¡cuánto esfuerzo económico y técnico! En lo primero, fué indispensable adquirir minas propias, que pudieran aprovisionarnos de carbón apto para hacer gas. En lo segundo, se estimuló a la industria del refractario, llegando a la constitución de una instalación, la de REFRACTARIOS ESPECIALES, cuyos productos nada tienen que envidiar a los mejores extranjeros de su clase, y con los que atendemos a las reconstrucciones y reparaciones de nuestras fábricas.

Hoy nos cabe la satisfacción de

guerra hasta el 31 de diciembre de 1951, la Compañía ha invertido en su explotación de Valencia, en gastos de primer establecimiento, once millones de pesetas, de los que más de tres se invirtieron en la reconstrucción de hornos, sin contar con los que en este año se reconstituyen también. Un millón costó la transformación en telescópico de uno de los gasómetros, operación atrevida y brillantísima que se llevó a cabo con los propios medios de la fábrica, auxiliados por industriales locales y que resolvió el problema de agregar una falda a la campana antigua, sin dejar fuera de servicio el gran depósito. Operación que aumenta en importancia, cuando se empieza a recibir ahora anuncios de casas extranjeras que brindan sus servicios para resolver estos problemas, como adelantos, últimos de la industria del gas.

Más de dos millones se invirtieron en obras de canalización, obligadas por el crecimiento continuo de nuestra Valencia. Canalización que partiendo como origen desde el emplazamiento de la fábrica, con unos diámetros de tubería determinados, va extendiéndose y ramificándose, hasta llegar por un extremo a los barrios marítimos y por otro a Godella, con un conjunto de red que tiene en estos momentos doscientos cincuenta y cuatro kilómetros y que puede prestar servicio a las setenta mil viviendas que tienen instalación para gas.

El número de abonados es pequeño en relación con estas posibilidades y con el núcleo de población. Se calcula como posibles clientes usufructuarios del gas, el 10 por ciento del total de habitantes. Según ello, podrían haber 50.000 abonados. Nuestros clientes con unos 35.000. Nuestras posibilidades de suministro actuales, son suficientes para atender a la demanda, aunque no para la del consumo que traería consigo la del alumbrado público.

El consumo de gas es variable, aumentado lógicamente en invierno y disminuyendo en verano. Dato curioso es el comprobar cómo disminuye el consumo en dos fechas muy señaladas: durante los días de "mona" que siguen a la Semana Santa y a partir del día siguiente a aquel en que se celebra la Batalla de Flores. El éxodo hacia el campo o playas se acusa en los gráficos del consumo. En primero de septiembre, el regreso de algunas familias de estudiantes que... vuelven a visitar a sus profesores en tal época, acusa una

subida de los gráficos. Y la reanudación total de las clases en los primeros días de octubre, vuelve aquellos a su normalidad de consumo invernal. En conjunto, oscila entre los 67 y los 40.000 metros cúbicos diarios. Para poder fabricarlos precisamos hasta 100 toneladas de carbón diarias.

El volumen de avisos o reclamaciones por el servicio no alcanza al medio por ciento de los abona-

van del 507 al 1.206 por ciento. No es posible que la economía de la empresa marche bien con tal desnivel, más que a costa de enormes sacrificios en sus accionistas y fondos de amortización y reserva.

Nuestros clientes, en general, saben servirse del gas, y lo utilizan bien. Pero aún es posible un mejor empleo. No nos referimos ahora a las industrias que en número de más de seiscientas utilizan nuestro servicio para sus fines, sino



El famoso pianista valenciano, José Iturbi, en una reunión fallera de los empleados del Gas

dos. Suelen producirse por fugas de gas, o mal servicio de los aparatos utilizados. La compañía cuenta con un servicio para atender a todas ellas y en más de una ocasión, han salvado su vida algunos accidentados, gracias a la intervención de nuestros empleados. Por cierto que no falta la anécdota curiosa sobre el particular: tres veces ha salvado su vida, gracias a esa intervención rápida a que aludimos, un recalcitrante amigo de lo ajeno, a quien el gas marea e intoxica, cuando se dedica a quitarnos las tuberías por los portales; y que aunque conocido y ya condenado por los tribunales correspondientes, a la pena que corresponde a su delito, escapa una y otra vez de manos de la justicia. Y lo doloroso no es, siendo importante, el daño que produce a la compañía, sino las desgracias y aun catástrofes que tanto él como los que se dedican a tan lucrativo "negocio" pueden producir con los escapes de gas que ocasionan al arrancar las tuberías.

La compañía no sólo produce el gas, sino que lo distribuye. Es decir, que atiende a todas las complicaciones de la fábrica y al entretenimiento de la red de distribución, así como a la revisión y limpieza de aparatos de sus clientes. Ello trae consigo la existencia de varios servicios, así como la de distintos talleres para atender a esas necesidades. La importancia de las cantidades que se invierten en su entretenimiento es grande.

Es fácil a la crítica echar determinados males a tal o cual causa. Hemos oído muchas veces que el gas es caro. No es cierto. Según las estadísticas del Consejo Superior de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de España, de julio de 1951, el índice general del coste de vida comparado con el de 1936, era de 746 por ciento. Sin embargo, el precio del gas en Valencia ha alcanzado solamente el 295 por ciento. Pero todos los elementos que intervienen en su fabricación han ascendido en porcentajes que

no más bien al uso doméstico. Nos vamos a permitir exponer a continuación unos consejos para el mejor aprovechamiento de ese gas. No interesa a la Compañía un gasto de fluido; le conviene mejor un buen aprovechamiento del mismo, entre más clientes, que puedan así beneficiarse de la comodidad, prontitud y limpieza de nuestro servicio. Ahí van, pues, nuestros consejos:

Primero. — Para utilizar un hornillo o calentador, encienda primero la cerilla, aproxímelas al hogar y abra entonces la espita. Proceder a la inversa es echar gas al aire, sin provecho.

Segundo. — Cuando deje de utilizar el hornillo, cierre su espita. No deje encendido el fuego aunque sea con poca llama, porque lo vaya a utilizar en seguida. El gas que consume vale más que una caja de cerillas.

Tercero. — Los útiles de metal consumen menos gas que los de barro.

Cuarto. — Cuidado que no sobresalgan las llamas del fondo del recipiente a calentar. Es gas perdido para usted.

Quinto. — No utilice eso que llaman "tubo economizador", pues no le economiza nada. Gradúe su consumo por las espitas de su aparato.

Sexto. — Si su aparato funciona mal, llame a nuestra sección de Avisos, que lo limpiará, graduará y reparará, cobrando solamente el importe de las piezas que tengan que sustituirse.

Séptimo. — Tenga su cocina y el local donde tenga el contador bien ventilado.

Octavo. — Antes de acostarse, compruebe que están bien cerradas las llaves general de entrada de gas y las espitas de su hornillo o cocina.

No eno. — No busque posibles fugas de gas con luz de llama. Puede ocasionar una desgracia.

Décimo. — Si al entrar en su domicilio huele a gas, abra inmediatamente las ventanas y ventile, compruebe si están cerradas las espitas, y si todo está en orden y sigue oliendo a gas, avísenos inmediatamente. Estamos a disposición de nuestros clientes para su mejor servicio.



Don José Soto, director, en Valencia, del Gas Lebón (Foto Finezas)

el Ilmo. Ayuntamiento de Pueblo Nuevo del Mar, firmado en 1892, existe una cláusula por la que se obliga a aquella a no poner espitas en las aceras de tal forma, que su uso "haga levantar a las personas que generalmente se encuentran sentadas a las puertas de sus casas". He aquí un detalle costumbrista, recogido y reflejado en un documento oficial.

En el año 1923, el capital español recupera esta industria, formándose entonces la Compañía Española de Electricidad y Gas Lebón, S. A., que sigue hasta nuestros días y que poniendo proa a las dificultades de todo orden, propias de las circunstancias de estos años, ha sabido vencerlas con la ayuda de técnicos españoles y la colaboración del personal subalterno y obrero, que nada tiene que envidiar a los mejores especialistas extranjeros.

En 1931, la Compañía acometió la tarea de modernizar sus instalaciones, pasando de la fabricación del gas en hornos horizontales, tipo Lachomette, a los modernísimos verticales Woodall-Duckam, de destilación continua, con los que mejoró sus posibilidades de servicio, cada vez más solicitado por el crecimiento de la población.

Terminada nuestra guerra de Liberación, la segunda conflagración mundial, privándonos de las posibilidades de importar los carbones más adecuados a la indus-

habernos independizado del extranjero, pero el gran público ignora los detalles de todos estos trabajos, y pasa desapercibido todo este esfuerzo. No importa. A la Compañía le basta la satisfacción del deber cumplido y el prestigio conseguido para nuestra Patria, gracias a esa íntima colaboración del capital, la técnica y los obreros.

Algunas cifras nos ayudan a exponer la importancia de nuestro servicio. Desde el fin de nuestra



Imposición de medallas del Mérito en el Trabajo, a empleados del Gas Lebón



Valencia, industriosa, comerciante y marinera

Una vez más, en la gloriosa epifanía del mayo levantino, nuestra ciudad siente el orgullo de renovar, ante la faz del mundo, el testimonio de su condición marítima, de su capacidad comercial y de sus virtudes industriales.

Valencia es, si, la capital agrícola de la eminentemente agrícola España. Pero Valencia es, también, y como consecuencia, un poderoso centro industrial, sede de un comercio activo y cuantioso, con la ilusión marinera en la misma orilla de sus avenidas urbanas y en los mismos talleres de sus grandiosas factorías.

Valencia es, además, una ciudad abierta hasta la efusión, que comprendió desde el primer momento que tanta riqueza y tantos dones no constituyen fines en sí mismos, y que nada significan si no están su-

bordinados a la conservación y elevación de la vida humana, si no se encaminan a lograr el bienestar individual y a servir el interés colectivo. Por eso es nuestro pueblo uno de los de nivel de vida más alto, y por eso es, en fin, nuestra ciudad la que alberga una Feria Muestrario Internacional que ostenta el decanato de estos certámenes españoles.

De la economía valenciana, de su volumen y de su futuro, de su interés y de sus problemas, queremos hablar hoy, día en que se inaugura nuestra XXX Feria Muestrario. Y si ninguna oportunidad nos parece tan propicia, tampoco creemos a nadie tan calificado para decir de la Feria y de la economía valenciana, como a aquél que es, a un mismo tiempo, presidente de la Feria Muestrario Internacional de Valencia y de

la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación. He aquí por qué este número de JORNADA está concebido como un extenso y múltiple reportaje con don Ramón Gordillo Carranza.

Reciente está aún el éxito apoteósico que alcanzó la visita a Valencia de los agregados económicos y comerciales de los países acreditados en España, visita organizada por el señor Gordillo; y esa triple equis romana de nuestra Feria Muestrario es, asimismo, una extraordinaria cifra del tesón y la fe de nuestros hombres, cuyo triunfo tanto debe personalmente a él, Don Ramón Gordillo nos va a hablar, pues, en las páginas que siguen, de las actividades económicas de mayor actualidad en Valencia, de su incalculable potencial y de sus necesidades más apremiantes. Pronto se verá que en sus declaraciones los más graves problemas se convierten en postulados; pronto se comprobará que en ellas se conjugan el rigor y el acento más vivo, sobre los distintos intereses valencianos; que sus opiniones no sólo son consejo para los diversos factores económicos y sociales, sino que son, además, fiel y amigable ilustración para la alta administración estatal.

Como fondo de este reportaje y como abrumadora prueba de cuanto aquí se dice, esa XXX Feria Muestrario Internacional de Valencia, que hoy se inaugura, y en la que la fuerza de nuestra economía y el talento, la habilidad y las ilusiones de nuestros hombres, encuentran nuevos y asombrosos testimonios de su feracidad y poderío. Por lo demás, si la Feria vuelve a abrir sus puertas, es para que las cosas útiles nos hagan más amigos a todos, y para que todos comprobemos, una vez más, y más claro que nunca, los frutos de una política nacional de reconstrucción y trabajo, que Franco asegura y esclarece.

En la oportunidad nacional de nuestra Feria Muestrario, dediquemos un breve repaso a la economía valenciana, según la valoración correcta y colaboradora de don Ramón Gordillo Carranza. Y que el lujo de la técnica, los primores artesanos, los grandes proyectos y las satisfacciones de la pequeña mecánica, no sirvan nunca para disminuir al hombre, sino al contrario, para hacer cada vez más bella y elevada nuestra vida.

ECONOMIA VALENCIANA

Por RAMON GORDILLO CARRANZA

Me pide JORNADA que escriba un breve preámbulo al número extraordinario que ha preparado para este día solemne de inauguración de la XXX Feria Muestrario Internacional de Valencia, y como quiera que la ocasión y el contenido no pueden ser más de mi agrado, con gusto accedo al requerimiento que se me hace en mi doble calidad de presidente de la Feria y de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Valencia.

Sólo el alto interés que me inspiran los problemas generales del comercio y de la

nos permite entrar—, un concienzudo estudio de muchos de esos problemas, cuya multiplicidad y reiteración en cosas privadas les da carácter de generalidad. Esta es la fuente principal de nuestro conocimiento, y a ella habremos de remitirnos en todo caso. No podemos ser omniscientes, pero sí creemos conocer las necesidades de nuestra industria y de nuestro comercio en numerosos órdenes de su compleja actividad. Por otra parte, en la concatenación industrial y comercial que necesariamente se sigue, de un modo natural, hasta llegar a la feliz realización del producto final manufacturado, surgen a veces intereses contrapuestos, en cuya pugna sólo nos cabe efectuar el papel de desapasionado mediador.

Bien se nos alcanza también la raíz de muchos de los problemas planteados y las dificultades que entraña su solución. Sabemos perfectamente cómo muchas de ellas han sido y siguen siendo constante preocupación de nuestros gobernantes. Mucho se ha logrado ya resolver. Es innegable que hoy el comercio y la industria se van desarrollando con una mayor soltura—tan necesaria para tales actividades—al ir desapareciendo, paulatina pero progresivamente, muchas de las trabas que fueron impuestas en su día, no por caprichoso azar, sino por inexcusables imperativos de coyunturas de excepción. Pero aún esperamos mucho más para el mejor desarrollo comercial e industrial; primero, por las últimas orientaciones y directrices esbozadas y enunciadas por los respectivos Ministerios, y luego por una ambientación más favorable en el momento político mundial respecto a las relaciones exteriores españolas.

En nuestras respuestas emitidas en función de la ya clásica representación de comerciantes e industriales por la Cámara, no ha de verse, pues, sino el propósito de servir del modo más leal y sincero a la economía patria, exponiendo las necesidades y problemas que afectan en nuestra provincia a un sector social muy considerable que labora tenazmente, día a día, perfeccionando la técnica, fomentando el progreso e incrementando la riqueza del país.



industria valencianos ha podido influir en mi ánimo para que me preste a esta gigantesca entrevista, pese al improbable trabajo que suponen los preparativos del próximo certamen, precisamente en las ajetreadas vísperas de su inauguración.

Se me pregunta sobre realidades y problemas de distintas actividades del comercio y de la industria de Valencia, y a ello responderé, con la mejor voluntad, como presidente de la Cámara que durante tantos años viene defendiendo incansablemente esos intereses. Nuestra misión asesora de los Poderes Públicos encuentra en esta iniciativa un cauce bien adecuado. A diario llegan a nuestra corporación industriales y comerciantes con sus más candentes problemas. Esto nos ha permitido realizar—con exclusión de particularidades y personalismos, en los que nuestra misión no



Importancia de la producción naranjera en el comercio exterior español

Valencia ha emprendido una etapa decisiva de industrialización

Son muchos los derivados de los agrios que se producen en nuestras factorías

El primer punto sobre el que pedimos su calificada opinión al presidente de la Cámara de Comercio, don Ramón Gordillo, es el del comercio exterior de la naranja y de los derivados de los agrios.

No ha de requerir grandes explicaciones el motivo de esta prioridad. La producción naranjera de Valencia y su provincia supone una partida de tal consideración en el volumen general del comercio exterior español, que, por sí sola, es decisiva para la balanza de pa-

gos. Valencia se siente orgullosa de su aportación a la economía nacional, y por todos los medios fomenta más y más su producción y el rendimiento de ésta. Pero Valencia desea todavía servir más ampliamente los intereses patrios, y ha emprendido, de algunos años a esta parte, una etapa decisiva de industrialización que intenta desarrollar al ritmo más rápido posible, y ha sido precisamente en la esfera de esta tan importante producción agrícola donde ha encontrado exce-

lente campo de acción para ampliar su actividad. Son ya muchos los derivados de los agrios en explotación —zumos, esencias, concentrados, corteza etcétera—, que se producen en las factorías valencianas, y han incrementado la partida exportadora con elementos que hasta aquí daban un rendimiento mínimo, por no decir que eran absolutamente desaprovechados.

LA EXPORTACION DE AGRIOS

De todo esto hemos querido hablar en primer término, y he aquí lo que el señor Gordillo nos dice:

—La exportación de agrios ha pasado, en la última campaña, por una grave crisis económica, que obedece, sin duda, a la falta de correlación entre el precio de coste de la fruta en el mercado nacional y el de venta en los mercados extranjeros.

—¿Y a qué puede atribuirse esa desproporción?

—Sin entrar a discriminar las causas que determinaron los altos precios de la naranja en el campo, creemos que los bajos precios en los países consumidores se produjeron en virtud de dos primordiales factores. Primero, la baja calidad de la fruta procedente de aquella cosecha, motivada sin duda, de una parte, por falta de calor en el verano —lo que restó azúcar al contenido de la fruta—, y de otra, las excesivas lluvias y el

ciclón padecido por la zona naranjera, que dejó la citada fruta en muy deficientes condiciones para el embarque, sobre todo si se compara con las mag-



nificas condiciones en que llegó en años anteriores.

El segundo factor determinante ha sido la lucha contra la inflación, sostenida por todos los países, de modo semejante a la que, con gran éxito, está llevando a cabo el Gobierno español en cuanto a primeras materias se refiere.

En este aspecto, la campaña pro baja de precios de las primeras materias requiere, como indispensable complemento, las adecuadas medidas tendentes a conseguir la subsiguiente baja de transportes y productos manufacturados —sin desconocer la realidad y los problemas del transporte y las manufacturas—, para evitar llegar a una

desvalorización de primeras materias en desproporción con los precios sostenidos de los transportes y productos manufacturados, cuya adquisición llegaría a ser inasequible a los productores de primeras materias en caso contrario.

Concretamente, en la exportación de agrios, si se ha de luchar para obtener una disminución del costo en la fruta "fob", es necesario estudiar, sin lesión de otros legítimos intereses, la disminución de precios de transportes, embalajes, etcétera, para que no repercuta sólo sobre el agricultor naranjero la disminución de precios que permita a los frutos valencianos su expansión en el mercado exterior.

DERIVADOS DE LOS AGRIOS

—Y en cuanto a los derivados de los agrios, ¿qué perspectiva ofrecen?

—Estimo que debe incrementarse la producción de zumos, concentrados y también la de conservas de frutas y hortalizas, para aprovechar al máximo la gran riqueza agrícola valenciana. En este orden de cosas, mucho se ha hecho en los últimos años. Puede decirse que hoy se aprovecha al máximo, no



FUMIGACION DE NARANJOS



sólo los productos del campo, sino sus derivados, pues aun las frutas de destrio contienen elementos muy útiles, a los que se saca el mayor provecho en las factorías de nueva planta que han ido surgiendo en nuestra provincia, y que son ya una venturosa realidad.

—¿No habría algo sobre el fondo de ayuda norteamericana en relación con esta clase de industrias valencianas?

—Tengo entendido que algunas firmas valencianas de reconocida solvencia han solicitado de ese fondo algunos pequeños contingentes de dólares para instalar nuevas industrias de derivados de la agricultura en la capital y en la provincia de Valencia, y es de esperar que, como sea posible, se consiga su concesión, ya que los fines que se persiguen, coincidiendo plenamente con las directrices gubernamentales, puesto que, en definitiva, el incremento de la producción en esta partida supondría un mayor aprovechamiento de nuestros recursos agrícolas, y, en consecuencia, nuevas fuentes de divisas.

¡¡OFERTA SENSACIONAL!!

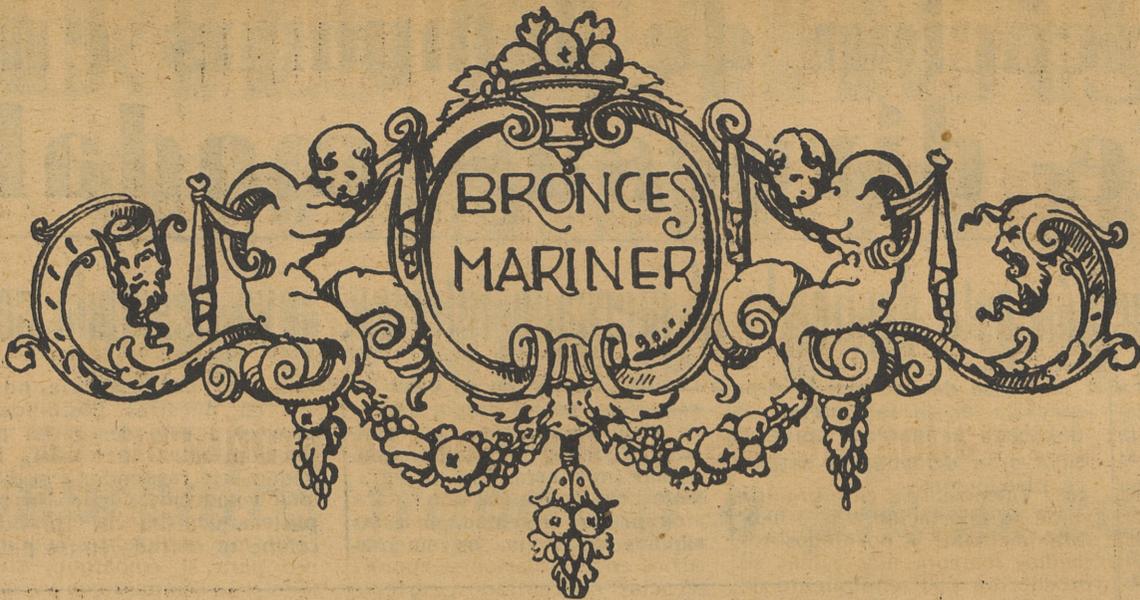
| | |
|-----------------------------------|----------|
| Pantalones cortos hijo | 30 Ptas. |
| Pantalones largos | 37 " |
| Pantalones golf | 50 " |
| Trajes niño | 90 " |
| Saharianas | 60 " |
| Cazadoras | 40 " |
| Cazadoras seda (caballero) | 125 " |
| Saharianas alpaca, idem | 185 " |
| Saharianas cremallera (caballero) | 100 " |
| Corte traje mil puntos | 135 " |
| Corte traje fresco estambre | 295 " |
| Trajes mil puntos | 225 " |
| Americanas "sport" | 195 " |
| Americanas hilo | 125 " |

NUESTRO ORGULLO: BUENOS GENEROS AL MAS BAJO PRECIO
MEJOR CONFECCION

LA FABRICA CADIZ, 54
VALENCIA

LAMPARAS

MUEBLES



GRANDES SALONES
EXPOSICION, en la
propia FABRICA

C. Lladró y Mallí, 16
(Final derecha calle Jesús)
VALENCIA

Casa fundada en 1893

Valencia conserva la primacía en la fabricación de tableros standard y finos

Existen grandes posibilidades de exportación

Aunque Valencia y su provincia no se caracterizan precisamente por su producción forestal, que, aunque existe, es de escasa entidad, especialmente si se la compara con la de otras provincias españolas, es, en cambio, la que realiza mayor consumo de maderas en el desarrollo de las numerosas industrias que emplean la madera como materia prima de sus respectivas fabricaciones. Así ocurre con las fábricas de tonelería, juguetería, muebles, cestería, carretería y también las factorías que se dedican a la preparación de embalajes de los tipos más diversos. Entre todas ellas destaca, por su volumen y solera la fabricación de chapas y tableros. Esta industria se implantó en España a principios del siglo actual y fué precisamente en Valencia donde se instalaron las primeras fábricas. De este aspecto industrial valenciano nos habla ahora el señor Gordillo, quien nos dice:

—Hasta el año 1926, Valencia satisfacía toda la demanda nacional de chapas y tableros, puesto que desde la creación de estas industrias, en 1904, no existían factorías de tal actividad en otras provincias. Aunque más tarde se extendió a otras regiones españolas, la industria valenciana conserva la primacía en la fabricación de tableros standard y finos, cuya total producción anual sobrepasa los doscientos millones de pesetas.

—¿Produce nuestra nación madera suficiente para el buen desenvolvimiento de todas esas actividades de transformación?

—No en cantidad suficiente, ni en diversos tipos producidos por árboles que no son de nuestro clima. La industria valenciana fué desarrollándose en sus comienzos con maderas adquiridas en los centros productores del extranjero, tales como las caobas en sus muchas variedades, haya, satén, pino oregón, roble, etc. Después de la primera guerra europea, empezaron a incrementarse las explotaciones forestales en Guinea, y de aquella colonia empezó a recibirse el okumé que, rápidamente, pasó a constituir la materia prima básica sobre la cual alcanzó gran volumen la fabricación de tableros en Valencia, realizándose importantes ventas en el extranjero. Tras la guerra de Liberación, las fábricas valencianas de chapas y tableros reanudaron su actividad, aunque hallaron grandes dificultades para el abastecimiento de madera de

Guinea, ya que, con el okumé enviado, en cantidad insuficiente para los vuelos alcanzados por esta industria, llegaban otras muchas variedades agrupadas bajo la denominación común de "maderas varias", que por su densidad, dimensiones y otras características resultan de escaso rendimiento.

—¿Cómo se solucionó el problema?

—Al no producir nuestra colonia en cantidad suficiente para la demanda nacional, las maderas aptas para fabricar tableros, se establecieron cupos para la distribución de las primeras materias, estableciendo por puertos y fábricas la distribución de maderas de Guinea a los fabricantes de tableros; pero, a pesar de la buena voluntad oficial, no se ha conseguido recibir sino una mitad aproximadamente del cupo asignado, por lo que nuestros industriales han tenido que interrumpir su producción durante cuatro o cinco meses al año. Es, pues, muy necesario arbitrar los medios adecuados para que las acertadas medidas adoptadas por los organismos competentes tengan plena efectividad, más aún si se tiene en cuenta que de estas industrias dependen directamente unas mil quinientas familias, e, indirectamente, muchas más.

Por otra parte, existen para nuestras chapas y tableros grandes posibilidades de exportación, pues en cuanto posean la materia prima necesaria y atendida por completa la demanda interior, habría un exceso de producción, que podría encauzarse hacia los mercados extranjeros. A este respecto, sería muy interesante vigilar la entrega de okumé a las fábricas para su exportación, logrando así que se exporte después de su manufactura y que todas las fábricas dispongan de ella en la proporción que en justicia les corresponda.

—Otros grupos de actividad maderera, ¿tienen parecidas necesidades?

—En general, es el mismo problema siempre: la falta de materia prima madera. Ella afecta a las serrerías, ebanisterías, etc. En nuestras industrias de envases y, más concretamente, en las que los destinan a la exportación de naranja y cebolla, se ha hecho sentir la escasez de rollizo. Pasando por alto la circunstanciada sucesión de hechos que motivaron bajas y altas en el mercado exterior naranjero, repercutiendo en las industrias de envases, le diré que

el déficit real en rollizo para estas necesidades se cifra entre los cien mil y los ciento cincuenta mil metros cúbicos, dada la propia producción forestal, que forzosamente ha de solicitarse de zonas tan exteriores que no pueden ser proveedoras normales de esta provincia, sin contar con otra mayor dificultad, que estriba en que sus posibilidades están ya muy solicitadas por otras industrias consumidoras de madera.

Estas industrias de envases buscan una solución viable y conocen la dificultad de importar madera en rollizo, deseando por todos los medios evitar un alza de precios desproporcionada, que podría desorganizar el mercado nacional. Por ello se inclinan a propugnar

una ordenación adecuada de importación de madera en rollizo, dirigida a las necesidades más perentorias, considerando que la madera importada y transformada por la industria nacional se reexporta como envase, coadyuvando a la obtención de divisas. Desde luego, rechazan la importación de tablilla ya aserrada, pues la de madera en rollizo supone, por diversos conceptos una economía de un cincuenta por ciento en divisas, sin olvidar el aprovechamiento de los subproductos.

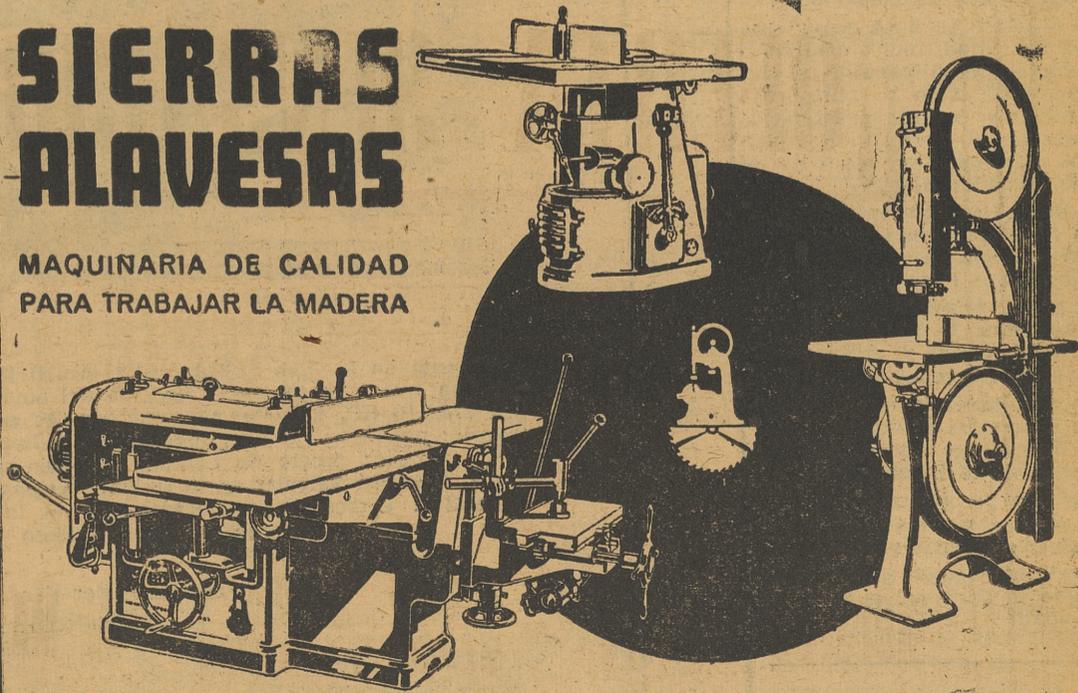
También se pronuncian por una revisión de las ordenaciones de aprovechamientos forestales, con vistas a obtener un mayor rendimiento y las repoblaciones más eficientes.

En términos generales, para todas las industrias de la madera, aparte las necesidades de caseína, clavazón, flejes, etc., se estima imprescindible facilitar por todos los medios las importaciones de diversos tipos de madera. Con aplicación de un cambio especial remunerador, sobre todo en cuanto a Suecia se refiere.

Por último, todas las industrias de la madera lamentan la existencia de algunas pequeñas industrias clandestinas que han escapado hasta ahora a la inspección oficial y que por su ilegal desenvolvimiento, al no cumplir sus obligaciones tributarias y sociales, realizan una competencia ilícita, altamente perjudicial.

SIERRAS ALAVESAS

MAQUINARIA DE CALIDAD PARA TRABAJAR LA MADERA



APARTADO 56 VITORIA ESPAÑA

NUESTRAS MEJORES MAQUINAS EN LA FERIA DE MUESTRAS (STAND NUM. 180. — PABELLON III)

Representación para Levante: T. MARTIN CATIVIELA

Direcciones: Postal: Apartado 456. Telefónica: Núm. 12519. Telegráfica: MARTIVIELA. Despacho: Doctor Sumsl, 40. — VALENCIA

La fabricación de lámparas en Valencia reviste diversas modalidades

Casi toda la producción está destinada al mercado interior, cuya demanda se satisface plenamente

Una de las industrias que en Valencia están adquiriendo cada vez más importancia es la fabricación de lámparas. Si bien el volumen de fabricación no es tan considerable como el que alcanzan otras ramas fabriles valencianas, lo cierto es que, desde hace muchos años, la bondad de las lámparas producidas en Valencia va ganando adeptos, no sólo en el mercado interior, sino también en el extranjero.

Sobre este particular, el señor Gordillo, continuando esta dilatada entrevista, nos dice:

—La fabricación de lámparas en Valencia reviste diversas modalidades, pues son muy varios los tipos de fabricación, cada día incrementados por el fruto del ingenio de los industriales valencianos. En esta industria juega papel muy importante la sensibilidad artística de los fabricantes. Como especialización de la cerámica está tomando gran incremento, aunque puede decirse que a nuestros fabricantes de lámparas pocos materiales les son extraños, con tal de que puedan obtener, de su hábil conjugación, bellos efectos plásticos y suntuarios. Principalmente, la fabricación se orienta hacia modelos de bronce y cristal, desde los más modestos hasta los más lujosos.

—¿Tienen estos industriales problemas en cuanto a primeras materias?

—En realidad no hay aquí problema de ningún género en este aspecto de las primeras materias, puesto que la mayoría de las empleadas por esta industria se producen en el país en buenas condiciones.

Si acaso se hace notar alguna dificultad, radica ésta en la adquisición obligada de las chatarras de latón y cobre, cuya creciente escasez ocasiona la subsiguiente carestía de todos los materiales derivados de los mencionados metales.

Hay un aspecto importante en la fabricación de lámparas metálicas que estimo digno de subsanarse. Para esta industria elemento primordial del proceso fabril la fundición, y es bien sabido que se requiere para ella el combustible adecuado para producir, en cada caso, las necesarias calorías. En consecuencia, la adquisición del carbón de coque constituye siempre una preocupación, si bien no llega a plantearse como un problema angustioso.

—Y en cuanto al comercio, ¿cómo se desenvuelve en la actualidad?

—Puede decirse que la gran mayoría de la fabricación va destinada al mercado interior, cuya gran demanda se satisface plenamente.

En cuanto al comercio exterior, se exporta a casi todo el

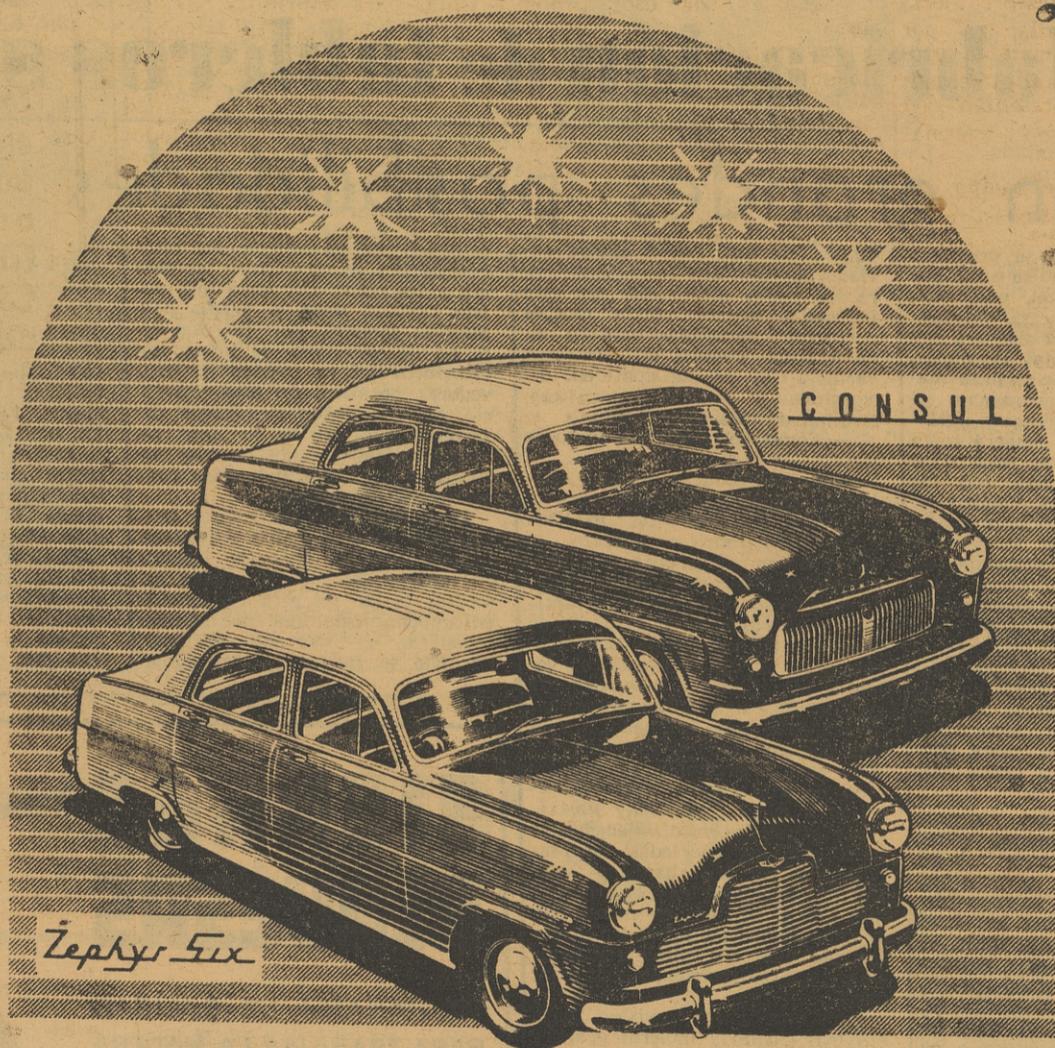
mundo, aunque no en gran escala. Son países importadores de esta mercancía, especialmente Estados Unidos, Holanda, Suiza, Inglaterra, Brasil, Perú, Méjico y Venezuela.

Sería muy deseable que estas exportaciones se incrementa-

sen; pero, por desgracia, no entra en nuestras posibilidades proveer a este deseo. La producción actual permitiría holgadamente responder a pedidos más voluminosos, pero la propia naturaleza del producto cohibe su entrada en los países

extranjeros, puesto que, al ser consideradas las lámparas como artículos de lujo, las dificultades y restricciones impuestas por los países importadores son muy numerosas, sobre todo en épocas de crisis económicas.

¡Ford sigue haciendo historia!...



y presenta en la XXX FERIA MUESTRARIO INTERNACIONAL DE VALENCIA, dos coches que marcan una nueva etapa en la historia del automovilismo. El "CONSUL", 11 HP., y el "ZEPHYR SIX", de 16 HP. En ellos se combinan las características de los automóviles de la más alta categoría: potencia, rapidez, seguridad y belleza incomparable, con las cualidades del coche utilitario: precio de compra reducido y economía extraordinaria de combustible. 4 y 6 cilindros. Válvulas en la culata. Suspensión independiente. Embrague de accionamiento hidráulico. Carrocería monocasco... y los interiores más refinados. Dos coches, en fin, que harán sentirse orgulloso al propietario más exigente.

Fabricados por Ford Motor Company Ltd.
Dagenham. — Inglaterra

Ford Motor Ibérica presenta además, sus nuevos coches TAUNUS, COMETE y el nuevo tractor FORDSON MAJOR y una extensa gama de vehículos comerciales, de sus plantas asociadas en Inglaterra, Francia y Alemania.

¡CALVOS!

Recuperaréis vuestros cabellos sin molestias ni medicamentos. Pidan GRATIS la publicación ilustrada "VIDA DEL CABELLO", editada en castellano, donde encontrarán su caso. Escribid: "Publicitaria KINOL", Monte Estoril (Portugal).

LAS ARTES GRAFICAS

CONTINUAN EN TODO SU ESPLENDOR EN VALENCIA

Nuestras imprentas trabajan a pleno rendimiento y necesitan maquinaria moderna

Valencia, sede del primer libro impreso en España, ha sabido conservar vivo y vibrante ese espíritu siempre alerta para captar, asimilar y, por último, dar personalidad propia a cuantas manifestaciones artísticas se le presentan con firme raíz de cosa permanente.

Allí donde halle campo de expresión el primer plástico en cualquiera de sus manifestaciones, hay siempre una mano de artífice valenciano para dejar huella de una nueva obra de arte. Así, en las Artes Gráficas, en general, han descollado siempre las creaciones de esta tierra. La escrupulosa impresión, la exacta ponderación y equilibrio de los tipos han sido y son característica permanente de editores e impresores valencianos.

Por eso, en este periplo a través de las más destacadas actividades comerciales e industriales, en el que nos acompaña y guía el presidente de la Cámara de Comercio de Valencia, cuyo ponderado criterio y amplio conocimiento de estos temas nos va desvelando el intrincado laberinto de ese bosque de quehaceres que tején la compleja trama de la economía, nos hemos detenido a contemplar la enorme gama de las artes gráficas, que tiene para nosotros, quizá por nuestras concomitancias profesionales una familiar y sugestiva atracción.

LAS ARTES GRAFICAS EN VALENCIA

—¿Cómo se desenvuelven la imprenta y las demás artes gráficas en Valencia? —es nuestra pregunta inicial.

—No es preciso que haga yo el elogio de los impresores valencianos. Todo el mundo sabe que son muy numerosos y eficientes. Y gozan, muy merecidamente de un bien ganado prestigio sólidamente asentado en una gran tradición. En imprenta, como en litografía, tenemos poco que envidiar a nadie. Hoy, en realidad, las artes gráficas continúan en todo su esplendor en Valencia.

Ahora bien, tienen sus pro-

blemas, como todo el mundo y trabajan y luchan para resolverlos.

—¿Cuáles son esos problemas?

—El principal, es la falta de maquinaria moderna. Hay que tener presente que nuestras imprentas y nuestras litografías trabajan a pleno rendimiento y, como es natural, la maquinaria en esas condiciones sufre un constante desgaste que hay que reparar, a veces, con piezas de recambio y accesorios nuevos y, a veces, con la sustitución total. Se lucha aquí también, como en tantos otros medios industriales, con la penuria de divisas y cada día se manifiesta más intensamente la necesidad de importar linotipias —o al menos, almacenes de tipos para las mismas—, máquinas de imprimir y máquinas "offset" para litografía.

Creo que estos industriales debieran estar atentos a las posibilidades de cada momento para tratar de orientar sus solicitudes en la medida de lo posible hacia los mercados extranjeros proveedores de cuya divisas existan mayores disponibilidades. Por nuestra parte, estamos a su disposición, como a la de todos los industriales y comerciales para hallar esa orientación y estamos seguros de que también la Delegación Regional de Comercio prestará su ayuda y consejo como hace en tantas actividades del comercio exterior.

ESCASEZ DE PERSONAL ESPECIALIZADO

—¿Otras necesidades?

—Realmente, éste es el ca-

ballo de batalla, pues si en algún tiempo también faltó el cambio para los rodillos y las tintas para imprimir, hoy, según mis noticias, se va importando buen caucho y en cuanto a las tintas se refiere, se fabrican en nuestro país, de calidad muy estimable, sobre todo, ahora, cuando han sido importados colores antes extranjeros eficaces para la fabricación de esas tintas de impresión. En cuanto al papel, la fabricación española y, concretamente, la valenciana, reúne calidad y variación suficientes para llenar las aspiraciones de los impresores.

—¿Y los precios?

—Los precios de cauchos y tintas son aceptables y si el del papel ha experimentado alza, es problema que preocupa también a los fabricantes y cuyas raíces traspasan los límites nacionales. La escasez de papel en el mundo es notoria y repercute, por consiguiente, en nuestro país, como en todas las demás, creando unos precios que, en definitiva son consecuencia de la ley elemental y siempre vigente de la oferta y la demanda.

—¿Estima usted interesante algún otro punto en esta actividad?

—Hay algo aún que, a mi juicio, ofrece extraordinario interés. Como usted sabe, las características de esta industria imponen una rigurosa selección del personal especializado. De que éste sea eficiente y bien capacitado depende en mucho el buen éxito de la

Les obres o trobes dauall scrites les quals tracten de labors dela sacratissima verge Maria foren fetes e ordenades p los trobadors deis e en castruna deles dites obres scrites r sponents a una sentècia o seria dl mes prop infertal libel o cartell ordenat p lo uenerable moss Bernat fenollar preuere e domer dela Seu dila Insigne Ciutat de Valencia de manament e ordinació del Spectable senyor frare Luis despuig Mestre de Muntesa e Visrey en tot lo Regne de Valencia Lo qual senyor com adeuot dela uerge Maria posa en la dita Ciutat de Valencia una Ioya a tots los trobadors a onze dies del mes de Febr Any dila natiuitat d nre senyor Mil. CCC. Lxxiiii. co es hun troç d drap de uellut negre apte o bastant p hun gipo quimils lohara la uerge Maria en qual seuol lengua la qual Ioya per adir en aquella fonch lo dit dia posada en la casa dila cõfraria de sant Jordi dela dita Ciutat e lutzada a. xxv. del mes de Mars del dit any Lo tenor o seria del dit Cartell es lo mes prop seguent.

Una de las páginas del primer libro impreso en España. Fue en Valencia, en el siglo XV. Se trata de "Les obres o trobes de llavors de la Verge Maria"

empresa. Y el problema reside en la escasez de personal capacitado. En la época gremial,

semejante problema no existía en ninguna actividad. Bajo las directrices de los maestros —los empresarios de hoy—, los aprendices iban logrando maestría a su vez y ganaban luego, incluso, su título de capacitación. Hoy, las cosas, ocurren de otro modo, pero, por fortuna, la enseñanza de las Artes Gráficas tiene ya carácter oficial, gracias al interés que, en el particular, ha puesto el ministro de Educación Nacional, merced a cuyas recientes disposiciones funcionaria ya en Madrid, según creo, la enseñanza oficial y en provincias será implantada también muy en breve.



Esta vista de Valencia, confeccionada por el impresor Ferrer y Orza, consta de 5.031 piezas tipográficas

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE VALENCIA

Unica entidad benéfica de ahorro, en Valencia, fundada en 12 de mayo de 1878

DESTINA SUS BENEFICIOS

El 50 por 100 a constituir reservas - El 50 por 100 a Obras benéfico-sociales

CASA CENTRAL: C. General Tovar, 5; Mar, 63, y María Carbonell, núm. 2

=====
SUCURSALES URBANAS:

Mercado Central,
 C. Guerrero, 19

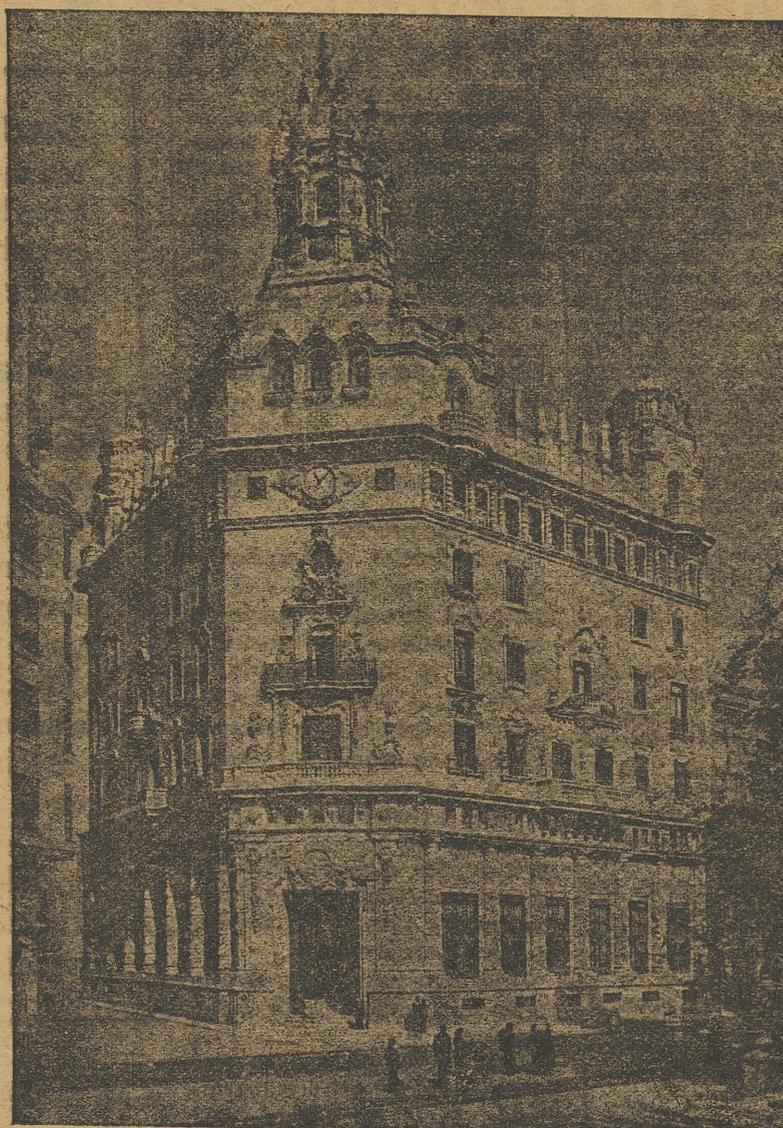
=====
 Mercados de Abastos,
 C. San Francisco de Borja, 19.

=====
 Mercado de Ruzafa,
 P. Dr. Landete, 2

=====
 C. de Sagunto, 136

=====
O T R A S SUCURSALES:

MADRID,
 C. Alcalá, 27.



=====
PROVINCIA DE VALENCIA:

Albaida, Alberique, Alboraya, Alcira, Algemés, Burjasot, Carcagente, Catarroja, Cuart de Poblet, Chiva, Gandía, Játiva, Liria, Llombay, Masamagrell, Oliva, Puebla de Vallbona, Puzol, Requena, Ribarroja del Turia, Sollana, Sueca, Tabernes de Valldigna, Villa nueva de Castellón

=====
 Provincia de Castellón:
 Villarreal de los infantés

=====
 Provincia de Albacete:
 ALBACETE,
 C. Marqués de Molins, 11

| | |
|---|---------------------|
| AHORRO: 232.723 imponentes | 715.158.450 pesetas |
| RESERVAS | 35.741.107 » |
| CARTERA DE VALORES | 382.754.221 » |
| PRESTAMOS | 209.948.407 » |
| FINCAS PROPIEDAD DE LA ENTIDAD | 34.875.081 » |

Las operaciones de Fomento de la Pequeña Propiedad Rústica, ha convertido en propietarios a 2.421 labradores de modesta posición, a los que se entregaron 10.586 hanegadas por cantidad aproximada a los 34.000.000 de pesetas

210 viviendas económicas en construcción, en dos grupos sitios en Burjasot y Chirivella

OBRAS SOCIALES EN VIAS DE REALIZACION:

Obra benéfica para niños, en Aguas Vivas (Alcira),
 Guardería Infantil en el Paseo de la Alameda
 Casa de Maternidad en el Paseo de la Alameda

La industria del curtido se halla fuerte y tradicionalmente vinculada a Valencia

Es aspiración de los industriales de la piel llegar a la libre contratación

Se esperan buenos resultados de las actuales importaciones masivas

El principal problema reside en la necesidad de reponer el utillaje

Desde el siglo XIII los industriales dedicados al adobe y curtido de las pieles han sido conocidos en Valencia con nombres muy diversos, según la faceta de especialización que en dicha industria venían desarrollando. Ya en el siglo XV funcionó gremialmente la cofradía de curtidores con una reglamentación muy vigorosa, tendente siempre a conservar el merecido crédito de que gozaba en Valencia el arte de curtir, hasta el punto de que las ordenanzas de 1446 disponían que los cueros mal curtidos fueran destruidos por el fuego, así como también prescribían que los curtidores sólo fueran maestros en esta actividad y no pertenecieran a otro gremio, para que así pudieran prestar a su oficio todo su interés y conocimientos.

Hoy los descendientes de aquellos magníficos curtidores

han incorporado a sus industrias los métodos más modernos, conservando, incrementadas, las altas calidades que les hicieron otrora famosas.

Por ello es ésta una de las industrias que han atraído hoy nuestro interés informativo, y acerca de la cual interrogamos al señor Cordillo.

LIBRE CONTRATACION

—¿Cuáles son los aspectos más interesantes de la industria actual de pieles y curtidos?

—Tres son los aspectos que estimo más importantes en esta industria, tan fuertemente vinculada a Valencia, y todos ellos ofrecen el mayor interés para el buen desenvolvimiento de esta tradicional faceta del trabajo valenciano.

En primer lugar, es aspiración, reiteradamente expuesta por los industriales de la piel llegar a la libre contratación

de cueros y curtidos, ya que, sin ella, es difícil equilibrar ponderadamente las diferencias de precios entre las materias primas, piel de producción nacional y primera materia importada, siempre sometida ésta a fluctuaciones difíciles de prever.

En la actualidad se están realizando unas considerables importaciones de pieles vacunas de procedencia argentina, y es de presumir que estas importaciones, masivas puedan repercutir favorablemente en el desenvolvimiento de las industrias del curtido.

NECESIDADES INDUSTRIALES

—¿Cuáles son, pues, las necesidades de estas industrias?

—Esta industria necesita dos tipos de pieles: unas para suela y otras para empuje, en cuanto se refiere al calzado que con ellos se elabora luego. Es muy importante que cada una de ellas sea de la calidad más adecuada a su ulterior destino, y por ello estos industriales, que conocen las preferencias de la demanda, aspiran a realizar las importaciones de pieles para curtir en las mejores calidades, es decir, desean comprar, en cada momento, lo que el mercado requiera y no limitarse a curtir lo que buenamente se envíe del exterior.

LAS PIELS DE REPETILES

Una faceta muy interesante es la que se refiere al curtido de las pieles de reptiles. Nuestra industria, merced a sus peculiares procedimientos de manipulación y a una ciencia transmitida a través de muchas generaciones, remontándose a la más gloriosa época gremial, compite con ventaja en este ramo con las más calificadas del extranjero. Como usted sabe, el nomenclador de las calles valencianas, sobre todo en un amplio pero circunscrito núcleo de la ciudad, está lleno de evocaciones del esplendor de tales industrias. Así lo proclaman los nombres de varias calles, como Tenerías, Blanquerías, Correjería, Aluders, Zurradores, etc. Aquella maestría se conserva celosamente por los industriales valencianos de hoy, que tratan las pieles de reptiles, adquiridas en las Posesiones portuguesas y otros puntos, en condiciones óptimas y con magníficos resultados, como puede deducirse de la magnífica acogida que obtuvieron los muestrarios valencianos que fueron expuestos en las Ferias de Suí-



za y Milán. Esta escrupulosidad merece el mayor apoyo y simpatía.

EL PROBLEMA DEL UTILLAJE

—¿Qué problemas industriales tiene planteados esta actividad fabril de la piel y el curtido?

—El problema principal reside en la necesidad de reponer su utillaje. Hay que tener en cuenta que trabajan en la actualidad con máquinas que datan de veinte años atrás, a lo largo de los cuales han aparecido en el extranjero grandes novedades en maquinaria para esta industria, las cuales sería muy interesante importar en cuanto las disponibilidades de divisas lo permitan, y a este respecto me permito sugerir la posibilidad de encauzar esas importaciones en algún caso a través de las cláusulas especiales para Ferias de Muestras que van siendo realidad en algunos de

los tratados comerciales firmados con ciertos países.

Es bien seguro que, si se uniera este factor de éxito a la habitual excelencia de nuestro trabajo, no sólo mantendríamos una muy digna competencia con otras producciones exóticas, sino que tendríamos asegurado el éxito más rotundo en la concurrencia.

En tanto esta coyuntura llega, lo que presenta mayor urgencia es la importación de repuestos y accesorios para la vieja maquinaria, pues es de todo punto imposible lograr, en el mercado nacional, tales repuestos, aun a costa de un elevado precio de fabricación casi artesana, por así decirlo.

Me consta que estos industriales están deseosos de invertir sus beneficios industriales en mejorar sus propias industrias para incrementar en lo posible las disponibilidades del país.

Comerciante

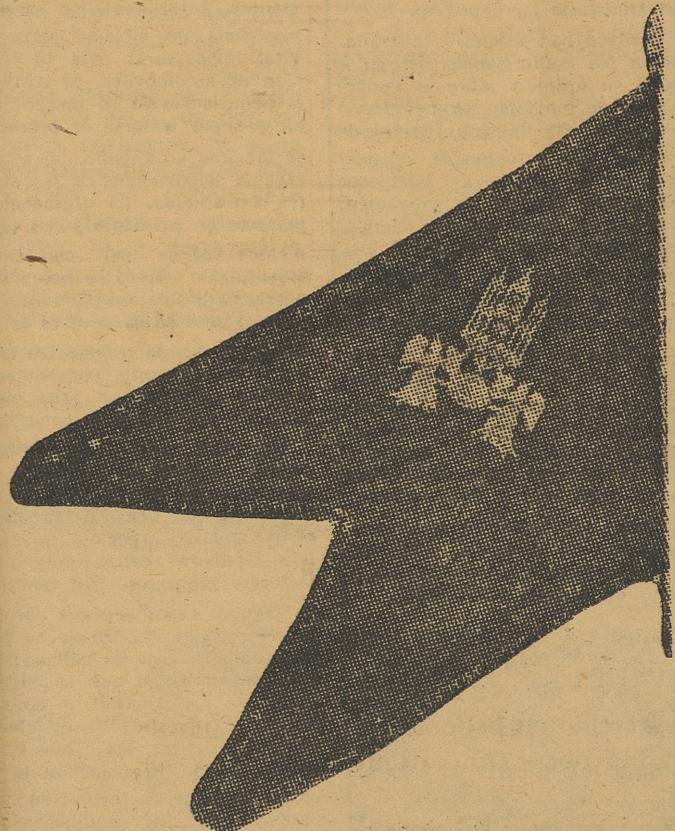
Nuestra publicidad recordará a su numerosa clientela su establecimiento en el momento oportuno de sus compras. Por ello le interesa anunciarse asiduamente en este diario.

Diríjase a nuestra Administración y encontrará toda clase de facilidades.

PUBLICIDAD EN PRENSA

Es la más eficaz y, por lo tanto, le haremos aumentar su negocio con un mínimo de gasto. Disponemos de 36 diarios y tenemos establecidos grandes descuentos con arreglo al número de éstos que utilice para su anuncio.

Solicite informes a su Agencia de Publicidad o en la Administración de este diario.



BANDERA DEL GREMIO DE CURTIDORES

SUPERE A LA COMPETENCIA

Utilice para propagar sus productos, nuestra cadena de publicaciones, de 36 diarios, distribuidos en casi todas las capitales de España, y obtendrá unas condiciones ventajosas que le permitirán incrementar sus ventas con el mínimo gasto.

Consulte a su Agencia de Publicidad o en la Administración de este diario.

LA ESCASEZ DE AUTOMOVILES Y CAMIONES perjudica notablemente al comercio valenciano

Se esperan nuevas normas de distribución que resuelvan el problema

Actualmente se carece de algunas piezas fundamentales para la reparación de los coches

Nuestras carrocerías son, en solidez y elegancia, mejores que las extranjeras

Bien quisiéramos que, aun a costa de algún que otro problema sobre el tapete pudiera hablarse en Valencia de procesos fabriles del automóvil. No es así. No producimos automóviles ni camiones, aunque si excelentes carrocerías cuya solidez y elegancia dan a veces ciento y raya a los de origen de las más calificadas factorías extranjeras, y a este propósito sería tal vez una cuestión a considerar la utilidad que para la expansión de esta industria subsidiaria, hoy

casez con su natural secuela de dificultades.

SITUACION DEL COMERCIO ACTUAL

Preguntamos, pues, ahora al señor Gordillo sobre esta actividad comercial:

—¿Cuál es la situación actual del comercio de automóviles y accesorios en Valencia?

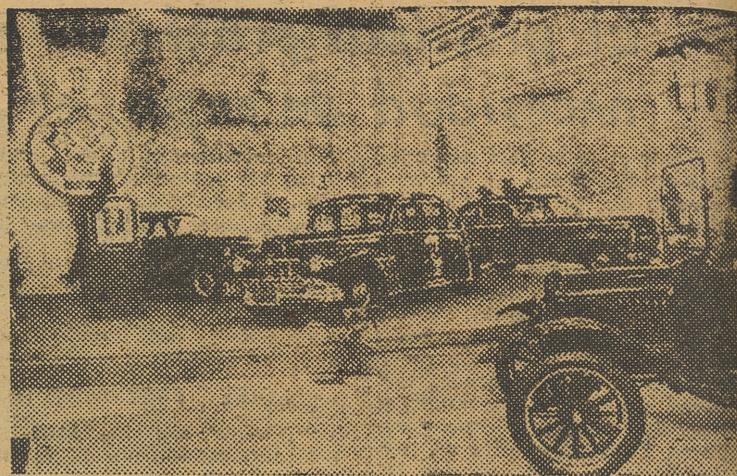
sible, nuevas normas de distribución que permitan la legítima actividad de estos habituales mediadores del comercio que, en su mayoría, poseen organizaciones y comercios, establecidos hace muchos años y mantenidos a costa de gran sacrificio económico, en espera de reanudar sus operaciones.

SOLUCIONES

—¿Qué solución ve usted a ese problema?

—Personalmente, conozco la buena disposición del Ministerio respecto al particular y no dudo que en el momento oportuno se ordenarán nuevas normas que satisfagan a estos comerciantes, bien entendido que este momento sólo puede indicarlo el barómetro de la balanza comercial y de la disposición de los países exportadores.

Hasta aquí mi impresión sobre el particular. Ahora bien, como el tema no es nuevo para la Cámara de Comercio, ni mucho menos, pues se ha planteado en numerosas ocasiones por los miembros del grupo, debo añadir, trasladándole las soluciones por ellos apuntadas, que sus aspiraciones son, poco más o menos, las siguientes: Las nuevas normas deseadas habrían de prever, en primer lugar, unos cupos de automóviles y camiones para las atenciones de carácter oficial y de preeminente interés nacional y el resto de los vehículos importados, habría de ser distribuido entre todas las provincias de España,



EL COMERCIO DE ACCESORIOS

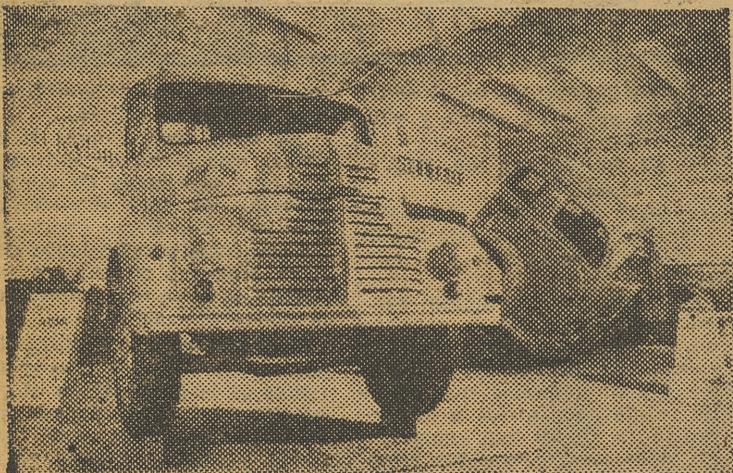
—Esto en cuanto a automóviles. Y ahora, ¿qué aspecto considera interesante destacar sobre el comercio de accesorios.

—También en este orden de cosas habré de limitarme a constatar que en portavoz de los comerciantes. Actualmente se carece de existencia de muchas piezas de vital importancia para la reparación de automóviles. El motivo de la penuria reside en muchos casos en que, por tratarse de piezas que se fabrican en España, no se autoriza la importación de las similares extranjeras. El argumento es perfecto en principio y sus fundamentos dignos del más sincero aplauso por cuanto se basan en la necesaria protección de nuestra industria, pero se da a veces la anomalía de que la producción nacional es intermitente, puesto que en muchas ocasiones se halla paralizada por ser escasa la demanda.

Hay otros casos en que la fabricación nacional de recambios es efectiva y de alta calidad, pues es innegable que, en éste, como en otros muchos aspectos, la industria española realiza muy satisfactorios progresos. Sin embargo,

en algunos casos —pocos por fortuna— ciertos accesorios no pueden competir con las calidades de los extranjeros, lo que va en perjuicio de los usuarios y en desmedido crédito de nuestras manufacturas. Para estos casos, los comerciantes preconizan la importación de las piezas extranjeras, incluso en competencia con las producidas por aquellos industriales que no cumplan las condiciones de calidad y precio, contingentando la importación hasta que sean producidos en el país en las debidas condiciones.

No sé si todas estas aspiraciones son compartidas plenamente por los comerciantes del automóvil en otras zonas, pero es el reflejo fiel de las de los pertenecientes a nuestra Cámara de Comercio.

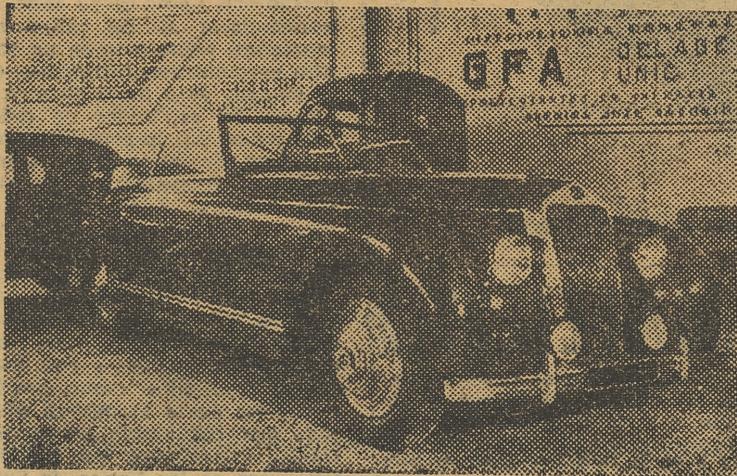


acometida en pequeña escala, pero con posibles perspectivas de ampliación, tendría una eventual entrada de chasis en mayor proporción de lo hasta ahora conseguido, abaratando así el valor total en divisas.

Pero realmente, en relación con el automóvil y sus accesorios, el caso se plantea en el ámbito comercial, ya que el volumen del comercio de este grupo, dada la densidad de población de nuestra provincia, fué en otro tiempo muy crecido y en la actualidad la demanda es siempre creciente. Ello motiva el interés de tratar esta actividad en el terreno comercial, en el que circunstancias sobradamente conocidas han influido desfavorablemente, a partir de la guerra de Liberación y sobre todo debido a la anomalía mundial, motivada primero por la segunda guerra mundial y luego por la "guerra fría", pues han sido precisamente tales acontecimientos perturbadores de toda la economía que han dado lugar a la es-

—En esta rama del comercio es preciso, ante todo, distinguir entre las dos facetas tan diferenciadas que comprende, pues, claramente se definen problemas bien distintos para cada una de ellas.

En cuanto a automóviles y camiones se refiere, es evidente que, desde hace varios años, el comercio atraviesa una situación tan precaria que puede decirse que ha llegado a estar en completa inactividad por falta de importaciones masivas —provocada a su vez por penuria de signos monetarios extranjeros que impusieron una rigurosa prioridad para los productos imprescindibles a nuestra economía— que permitieran las ventas dentro de su línea de normalidad, es decir, por los comerciantes habituales, a los compradores directamente. Como es lógico, la aspiración de estos comerciantes, y más notoriamente, ya de los agentes distribuidores de las distintas marcas extranjeras en España, es lograr que se dicten, en cuanto sea po-



Los abanicos valencianos han alcanzado UN SOLIDO PRESTIGIO MUNDIAL

Y hasta son imitados por los artistas japoneses

La exportación, que puede ser incrementada, alcanza el millón de pesetas

Otra importante industria valenciana que, en cierto modo, podríamos calificar de mixta, por cuanto interviene en ella buena parte la elaboración artesana, es la industria del abanico.

Si bien no fué nuestro país, sino Francia, el primero que en Europa abordó la fabricación de abanicos en los primeros años del siglo XVIII, en Valencia se introdujo la industria abaniquera en los inicios del siglo XIX. Las primeras etapas de elaboración discurren por cauces poco seguros, produciendo obras un poco rudimentarias que difícilmente hubieran permitido adivinar el magnífico grado de perfección alcanzado poco después y mantenido hoy por esta industria que, si no puede mostrar blasones de rancio abolengo valenciano, ha arraigado en nuestra tierra en poco tiempo con tal fuerza que, en calidad y belleza, puede competir ventajosamente con cuanto se produce en otros países.

Prueba evidente de nuestro aserto, es el hecho de que un país tradicionalmente, y hasta tópicamente, productor de abanicos, como es el Japón, haya venido enviando a Valencia anualmente hasta unos cuatro lustros, a calificados representantes de aquella industria, para adquirir los últimos modelos creados por los valencianos, que luego eran reproducidos por las fábricas de Tokio y Osaka.

Producto de singular encan-

to, lujoso y útil, el abanico es hoy una de las graciosas creaciones de la industria valenciana que atrae poderosamente nuestra atención y acerca de la cual, el señor Gordillo Carranza nos da su autorizada opinión.

LA EXPORTACION DE ABANICOS

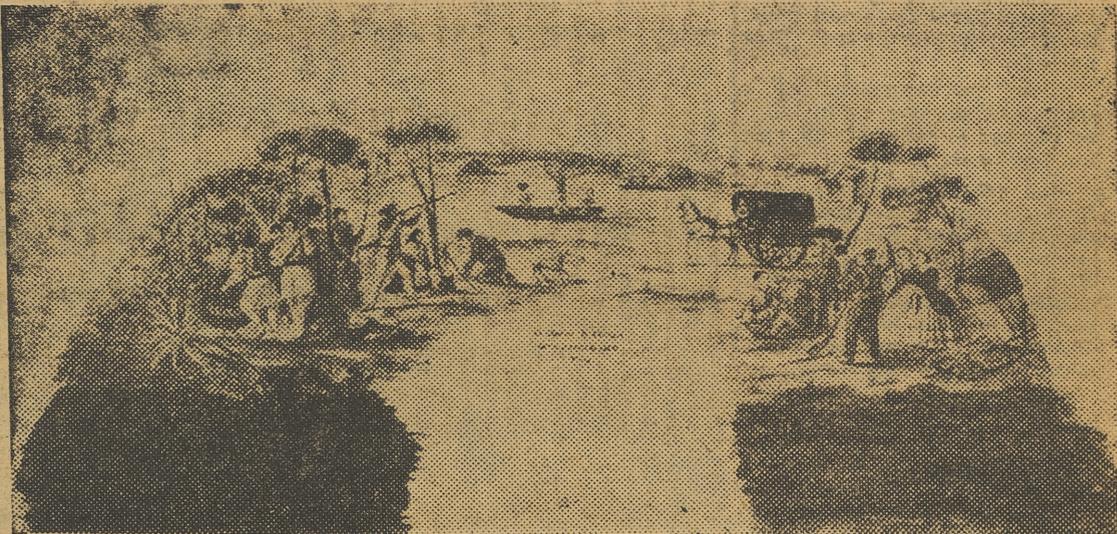
—¿Existe una exportación de abanicos valencianos digna de tomarse en consideración?

—Fácil es comprender, dada la peculiar característica de esta industria eminentemente artística, que el volumen de exportación no puede alcanzar cifras fabulosas pero, no obstante, hay una efectiva exportación de abanicos valencianos, que incluso podría ser incrementada si, circunstancias, que en su mayor parte nos son extrañas, pudieran ser eliminadas.

—¿A qué países se exporta preferentemente el abanico valenciano?

—La industria valenciana envía abanicos a Argentina, Malta, Puerto Rico, Brasil, Portugal, Italia, Filipinas, Méjico, Cuba, China, Perú, Uruguay, Egipto y otros países que, de momento, no recuerdo.

Todos los componentes del Gremio tienen, en casi todos los países, muestrarios permanentes que permiten conocer la variada gama de su producción, para realizar posibles operaciones comerciales. Desgraciadamente, éstas encuen-



tran, a veces, serias dificultades que dejan sin efecto numerosas demandas que, por su parte, la industria valenciana del abanico está en óptimas condiciones de atender. Así ocurre, por ejemplo, con pedidos de Argentina, cuyo Banco Central no da permisos de importación, por el momento, para los pedidos en curso. En Filipinas, el "Import Control", ha confeccionado contingentes de porcentajes de importación que están muy por bajo de la demanda efectiva de aquel país. Otro tanto puede decirse del Brasil. A Cuba se hacen pocos envíos, a causa de un arancel casi prohibitivo, impuesto con vistas a defender la propia producción del país.

FUERTE COMPETENCIA JAPONESA EN LOS PRECIOS

—¿Tropiezan estos industriales con otras dificultades?

—La principal es la fuerte competencia en precios de los abanicos japoneses, pues a pesar de que nuestros abanicos se benefician del cambio especial del grupo cuarto, o sea, del setenta por ciento de divisas para su venta en Bolsa, todavía resultan caras frente a los bajos precios nipones, cuya temible concurrencia se deja sentir en tantas actividades de otros países europeos.

En este aspecto de la protección estatal a ciertos productos de exportación, se dan a veces fenómenos desconcertantes, pues ocurre que estas medidas se toman por numerosos países aunque, como puede comprenderse, con muy varia escala e intensidad. Pues, bien, se ha dado el caso de que, habiendo países exportadores de abanicos, cuyas ventas al extranjero están fuertemente protegidas, compran los abanicos valencianos para reexportarlos, en tan buenas condiciones, que compiten ventajosamente en precio, en mercados conseguidos por nosotros, ¡con nuestro propios abanicos!

VOLUMEN DEL NEGOCIO

—Pues si qué es un negocio redondo. Y, en otro orden de cosas, ¿cuál es el volumen del negocio?

—En líneas generales, la exportación anual alcanza fácilmente el millón de pesetas y la

producción total puede valorarse en unos cuatro millones de pesetas. No conozco la cifra en piezas manufacturadas que, por otra parte, es difícil de fijar a la vista del valor, por sus grandes variaciones en precios, dada la amplia escala de calidades industriales.

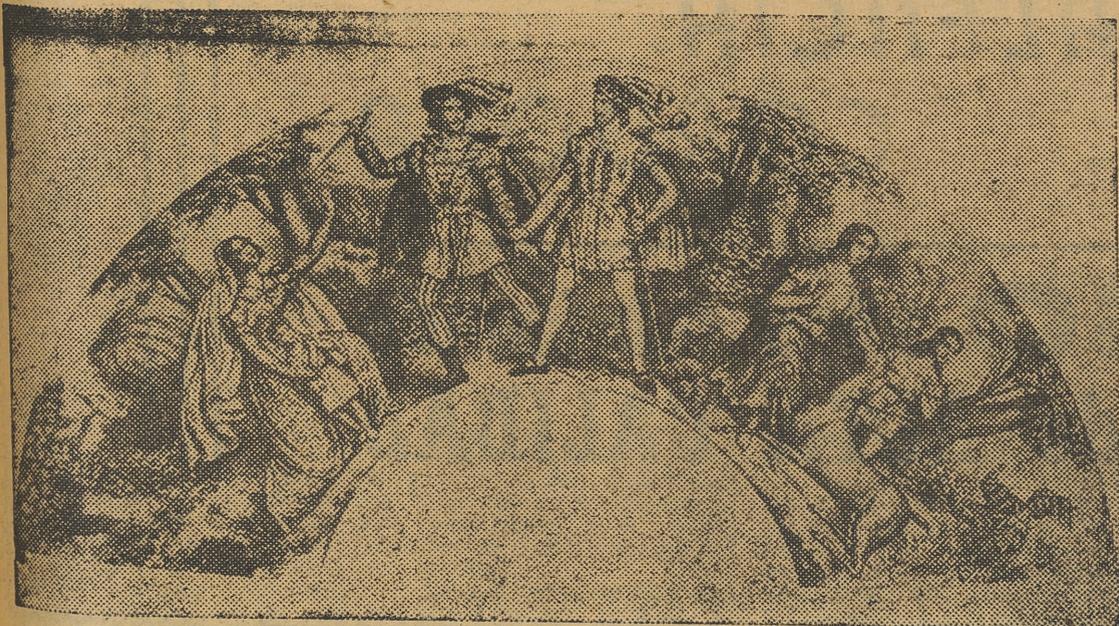
Es interesante considerar la favorable repercusión del incremento del turismo en las ventas, pues es el artículo ideal que el turista adquiere como recuerdo de su visita.

—¿Cómo se desenvuelve la fabricación?

—No tiene, en realidad, problemas. La mayoría de las materias primas que consume son de fabricación nacional, excepto la madera de dágame, procedente de Cuba, imprescindible para ciertos tipos de abanicos, por su flexibilidad y escasa porosidad.

Antes se importaba también tejido de algodón inglés y suizo, pero ya hoy se fabrica en España, en buenas condiciones y se evita la importación, economizando así las tan necesarias divisas.

En otro aspecto es donde se atisba cierto peligro. Me refiero a la parte artística. Escasos sean los buenos pintores de abanicos y también los adornadores de varillajes. Para salir al paso del riesgo que supondría que fuera perdiéndose la tradición en estos delicados trabajos, sería preciso promover su enseñanza y es asunto que tengo en estudio, para que la Cámara de Comercio ayude al Gremio en la implantación de una escuela de aprendizaje o por otro medio que fuera más viable.



La industria papelera valenciana, dentro de un extenso surtido, ha ido derivando hacia ciertas especialidades

La industria papelera valenciana, dentro del extenso surtido que su producción ofrece, ha ido derivando hacia ciertas especializaciones, algunas de las cuales son clara consecuencia de nuestra peculiar característica agrícola en la economía nacional. Tales especializaciones han alcanzado el más feliz éxito desde el punto de vista técnico en la producción de papeles finos: papel de fumar, papel de paja y papel de seda para naranja.

Sobre las características y problemas de este ramo fabril se expresa el señor Gordillo en los siguientes términos:

—La fabricación de papeles finos, y particularmente la de papel de fumar, encierra, dentro de su ramo, ciertas especialidades, producto de constantes estudios encaminados a conseguir en el país la producción de tipos de papel que se venían importando del extranjero.

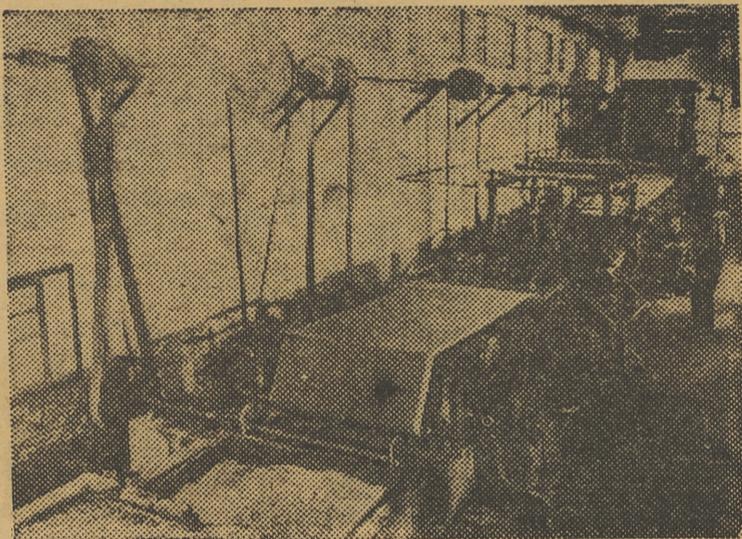
Es justo destacar la intensa labor que a este respecto y por algunas fábricas, se inició hace unos veinticinco años, en lo que se refiere a la fabricación de tipos de soporte necesarios para papeles carbón. Desde entonces no han cesado en el empeño, hasta obtener una total perfección que, ya en el año

1936, empezaba a dibujarse, y que, después de los años de guerra, tomó carácter definitivo. Desde hace algunos años, el éxito total ha permitido abastecer, a entera satisfacción, a las fábricas que a este manipulado de papeles de carbón se dedican en España, y que antes eran, en su totalidad, tributarios del extranjero.

EL PAPEL DE PAJA

—¿Se hacen en Valencia otros papeles especiales?

—Sí; también es muy importante la fabricación del papel especial que se precisa para la construcción de condensadores de todas clases, del que tan necesitada se encontraba la industria nacional. Este proble-



Una fábrica de papel valenciana en pleno funcionamiento

ma ha quedado totalmente resuelto, pues, merced al tesón y estudio de estos industriales, este tipo de papel se fabrica en el país en idénticas calidades y características que el que venía importándose.

—¿Cuáles son sus problemas actuales?

—Necesitan de todo punto importar las materias primas indispensables destinadas a la fabricación de estas especialidades, pues de esta forma podrían trabajar a pleno rendimiento, evitándose, en cambio, la importación de calidades de papel de los tipos enumerados, puesto que los fabricados en España llenan ampliamente las requeridas condiciones de calidad y precio.

Otro tanto podría decirse de la importación de maquinaria absolutamente necesaria para abastecer las necesidades, internas, evitando así las costosas importaciones de papel extranjero.

PAPELES ESPECIALES

—¿Y en cuanto se refiere al papel de paja...?

—En la fabricación de este tipo de papel, como en muchos otros, hay que contar con la compleja maquinaria requeri-

da, telas metálicas, carbones, lanas para los fieltros y otras materias que no existen en las calidades deseables y en la abundancia requerida, pero el principal abastecimiento de materia prima no constituye problema alguno, por cuanto existe en el país. En cambio, los fabricantes de papel de seda tropiezan con mayores dificultades, por la escasez de la materia prima tradicional: el yute. El esparto ha sustituido a los desperdicios de yute, pero esta fibra no posee las cualidades del yute, aunque las circunstancias han obligado a mezclar el esparto con desperdicios de cordeleros que se han de importar de Gran Bretaña, principalmente. La importación de la citada fibra permitiría producir papeles menos gruesos, con lo que, al ser menor el consumo de materia prima, bajaría el precio del papel de seda para la naranja que se vende por superficie y no por peso. Sólo me resta añadir que según manifestaciones que estos industriales nos han hecho en varias ocasiones y en las cuales baso esta breve exposición sobre la materia, las necesidades de desperdicio de cordelería se calculan en unos tres mil toneladas.

Cervezas "El Aguila, S. A."

MADRID

VALENCIA

CORDOBA

Más de **50** años fabricando
cervezas de **ALTA CALIDAD**

Las industrias valencianas de cerámica, en pleno rendimiento, alcanzarían una producción de más de trescientos millones de pesetas

El año pasado fueron exportadas veintidós mil toneladas de azulejos, por un valor de cinco millones de dólares

Pero existe la amenaza de una seria crisis por la competencia de otros países y la variación que ha experimentado el sistema protector

Nada nuevo podemos decir aquí sobre la tradición calidad y belleza de la cerámica valenciana, pero es difícil resistir la tentación de refrescar en la memoria el alto prestigio alcanzado y mantenido por estas manufacturas desde hace muchísimos años y no sólo en el solar patrio, sino también en el extranjero, incluso en aquellos países que, a su vez, tuvieron muy destacados artifices en esta materia.

Hay clara y abundante constancia de que los envíos de cerámica de Paterna y Manises al exterior, eran frecuentísi-

mos, que los azulejos valencianos gozaban de la preferencia en ciudades que, como Venecia, poseían medios propios de producción capaces de satisfacer sus necesidades ordinarias.

En este y en muchos otros órdenes, los ceramistas valencianos han seguido proyectando su producción hacia el exterior y han logrado conservar inmarcesible el prestigio ganado por sus antecesores.

Sobre estas producciones preguntamos ahora al presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Valen-

—Creo que el pleno rendimiento de estas industrias en toda la provincia, les permitiría alcanzar una producción total, valorada en más de trescientos millones de pesetas anuales.

—¿Tiene dificultades para su buen desenvolvimiento?

—Como toda actividad industrial y mercantil, ha de vencer dificultades, algunas de las cuales, por su trascendencia, tiene su solución en manos de las autoridades y es bien seguro que no serán desatendidas, puesto que, arbitrando soluciones para resolver estos problemas, no sólo se reafirma la raigambre histórica de estas industrias, sino que se realiza una trascendente obra social y se fomenta para estas industrias un porvenir reciente y lisonjero.

—¿Se exporta hoy cerámica valenciana?

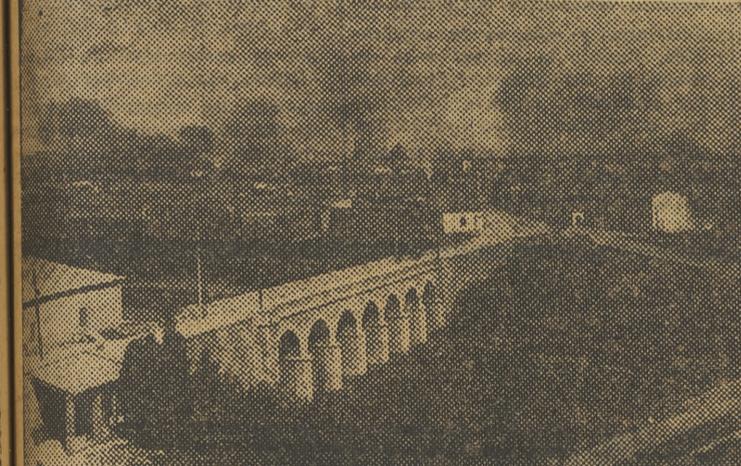
—Abastecido ya el mercado interior, estas industrias, para pervivir, han de buscar, necesariamente, la expansión de sus manufacturas al exterior, especialmente el azulejo, siempre que pueda competir en precios con los japoneses, italianos, ingleses, checos y otros.

La competencia en calidad no puede ser motivo de preocupación, puesto que la producción valenciana es excelente. Ahora bien, la inestabilidad de los cambios, secuela del desquiciamiento económico de la postguerra, obligó a los países afectados, entre ellos el nuestro, a establecer un sistema de protección que, conjugado con el tesón y sacrificio de los industriales exportadores, rindió magníficos resultados en un pasado muy reciente, como lo atestigua el hecho de que en el pasado año, la exportación de azulejos sobrepasó las veintidós mil toneladas, que representaron un valor de unos cinco millones de dólares.

Sin embargo, algo se ha torcido en esta satisfactoria marcha alcanzada por la producción valenciana cara al exterior. La dura competencia de los países que antes mencioné y algunas variaciones en el sistema protector han producido cierta descompensación, que se traduce en el hecho de que en el primer trimestre de este año sólo se han exportado unas dos mil quinientas toneladas, por lo que, de seguir los envíos al exterior este lánguido ritmo, las industrias valencianas de cerámica están amenazadas de una seria crisis, semejante a la que ya sufrieron antes y que sólo pudo ser conjurada merced a la oportuna y eficaz intervención de los Po-

—¿Se puede esperar una solución, mantener a aquellas medidas que permitan de nuevo a nuestros exportadores fijar precios que puedan seguir compitiendo con los demás países abastecedores.

A estos exportadores, como a todos los demás de la provincia, se les brinda por la Feria Muestrario una oportunidad al margen de esos problemas, pero que creemos ha de ser provechosa. Me refiero al Pabellón Industrias Típicas de Exportación, que este año iniciamos y que, por su modalidad, permitirá, con el mínimo dispendio, la máxima difusión de sus productos en los mercados exteriores.



UNA VISTA DE MANISES

mos ya en el siglo XV, singularmente a los países europeos, algunos de los cuales llegaron a conceder tal importancia e interés a la adquisición de las cerámicas valencianas, que incluso llegaron a eximirlos de impuestos y gravámenes que pesaban sobre otras mercancías similares. Concretamente, Inglaterra, dispuso que se permitiera, a quienes iban en las galeras del Estado Veneto, con destino a los puertos de Flandes, realizar sobre cubierta la venta de determinadas mercancías, entre ellas, los objetos de vidrio y de barro cocido. La franquicia fué concedida en el año 1400. Y en el año 1455, el Senado de Venecia prohibió la importación de labores de tierra cocida, con excepción —según se dice en el decreto de referencia— de "y producti corzuoli e lanorieri da maiolica e de Valenza". Estos y otros muchos datos que han sido recogidos y estudiados por especialistas en la materia y, muy concretamente, por el docto catedrático y director del Museo de San Carlos, señor González Martí, nos hablan bien elocuentemente del floreciente auge de la cerámica valenciana, de la que se ha encontrado claro vestigio en numerosos pavimentos antiguos en los más variados rincones del mundo.

Se desprende de estos estu-

cia, quien prosigue amablemente informándonos sobre los más destacados aspectos del trabajo valenciano.

—¿Qué puede usted decirnos sobre el estado actual de la industria cerámica? —inquirimos.

—Es ésta, como ustedes saben, una de las industrias de mayor arraigo tradicional en nuestra provincia.

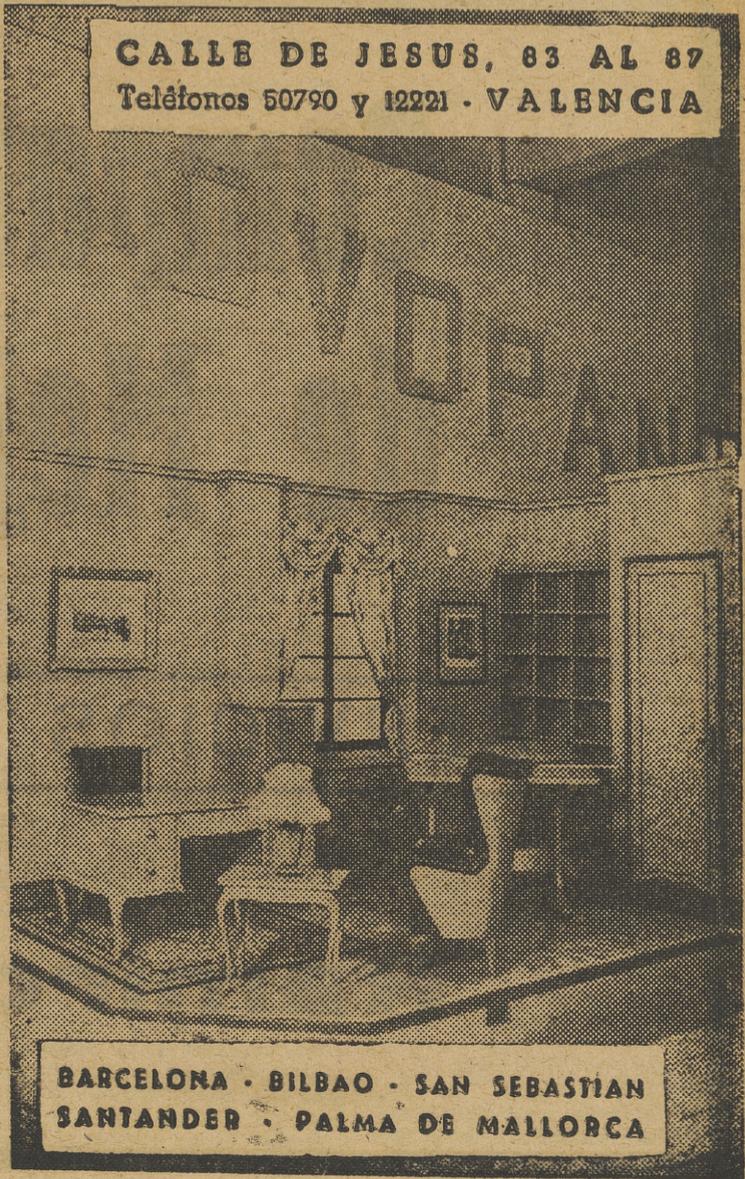
Actividad inicialmente artesana, ha evolucionado a través de los tiempos y, en lo que va de siglo, ha alcanzado gran pujanza industrial, desenvolviéndose hoy con más de doscientas fábricas, principalmente enclavadas en Manises, Meliana, Cuart de Poblet, Alfara de Algimia, etc., que ocupan a más de seis mil trabajadores directamente, sin contar otras muchas que, indirectamente, se benefician de ellas, abasteciéndolas de combustibles, materias primas, embalajes, maquinaria, utillaje, etc.

En cerámica artística realizan verdaderas maravillas y algunas de ellas que iniciaron sus estudios para derivar hacia las porcelanas, han alcanzado, en pocos años, tal perfección, que constituyen para todos nosotros un motivo de legítimo orgullo.

—¿En qué cantidad cifra usted la producción, incluida la parte artística y la industrial?

VILARRASA, S. A.

CALLE DE JESUS, 83 AL 87
Teléfonos 50790 y 12221 - VALENCIA



BARCELONA · BILBAO · SAN SEBASTIAN
SANTANDER · PALMA DE MALLORCA

Numerosas industrias valencianas basan su actividad en las materias oleaginosas

Son numerosas en Valencia y en la provincia las fábricas que, en uno u otro orden, hallan la base de su actividad en las materias oleaginosas. En esta actividad fabril se encuentran, ocupando un puesto preeminente, la fabricación de jabones y la molturación de semillas. Los diversos problemas conexos que se plantean en este ámbito, aparecen claramente expuestos a través de las declaraciones que, a nuestra instancia, hace sobre el particular, el presidente de la Cámara de Comercio de Valencia, don Ramón Gordillo.

—Es ésta una cuestión muy compleja —nos dice—, por cuanto interviene en ella de un modo decisivo el juego de importaciones y exportaciones. Durante muchos años ha constituido una de las incesantes preocupaciones del Gobierno, normalizar el completo abastecimiento de aceite comestible a la población española. Nos encontramos ahora en unos momentos en que, certeramente conjugadas una buena y abundante cosecha olivarera, con las previsoras medidas adoptadas por las autoridades, han permitido aportar una solución satisfactoria al problema, pudiendo afirmarse que el mercado está plenamente abastecido; pero, ello no obstante, las aspiraciones de los industriales dedicados a la molturación de semillas oleaginosas, cuyas industrias se encuentran sometidas en la actualidad a un régimen de trabajo precario, no sólo darían solución a su propio problema,

sino que permitirían hacer más ambiciosos proyectos en cuanto a nuestro aceite de oliva se refiere.

—¿Y en qué cifran sus aspiraciones estos industriales?

—Casi exclusivamente en una mayor importación de granas y

jabones, que así resultan más espumosos.

Pero permítame que le exponga la cuestión en conjunto y tendrá usted claros los fundamentos en que apoyan su tesis estos industriales.



Fabricación de jabón

semillas oleaginosas y más concretamente la copra, de la que se extrae el aceite de coco.

—Es de suponer que habrá alguna razón para tal preferencia.

—Desde luego. Según impresiones que frecuentemente hemos recogido de los técnicos en la materia, el aceite de coco es el más apropiado para la fabricación de

Las importaciones de granas y semillas oleaginosas podrían dar los siguientes resultados: Normalización del mercado de grasas industriales; saturación del mercado nacional para satisfacer plenamente las demandas de jabón, en buenas condiciones de calidad y a precios inferiores a los actuales; incremento de la actividad

en las plantas industriales de refinación, en las industrias de molturación de semillas y en las fábricas de jabón. Además, habría posibilidades de incrementar también nuestras exportaciones de aceite de oliva, sin merma de las necesidades nacionales, y también de realizar exportaciones de jabón, glicerina y turtó.

—Es, desde luego, un programa tentador; pero ¿en qué basan todo ese programa?

—Lo basan en una serie de hechos, cuya derivación tiene una perfecta lógica. Verá usted: España no es un país deficitario de aceite de oliva, sino tradicionalmente exportador. El olivar español se ha recuperado ampliamente y, por otra parte, se ha incrementado el rendimiento en aceite de las aceitunas, gracias a los nuevos sistemas de extracción. Ni el aumento de la población, ni las aportaciones, realizadas con el más prudente criterio de reserva para el consumo nacional, pueden explicar el desequilibrio que, durante algunos años, se hizo patente entre la oferta y la demanda en el país. Somos, en cambio, deficitarios en grasas industriales y esta es la explicación. Cuando la escasez y la carestía de las grasas industriales fué creciendo, algunos industriales emplearon como sucedáneo aceite de oliva que así se detrajo de su normal ámbito de consumo. La falta de grasas ha reducido

la fabricación de jabón, pues soluciones provisionales, arribadas por algunos fabricantes, aumentar las cargas reduciendo los ácidos grasos que entran en su distribución, fracasaron en dos los casos.

Ahora bien, con la importación de semillas se obtendría suficiente aceite para satisfacer la demanda de las fábricas de jabones. lo económico de su desdoblamiento, se podría obtener abundante glicerina que ahora importamos. Y, como subproducto, se obtendría también tortas o bagazo (turtó) que por ser un excelente pienso para el ganado, sería susceptible de ser exportado cuando nuestros pastos fueran suficientes o en caso contrario tendrían una útil aplicación para nuestros ganados pecuarios.

Con todo ello se eliminaría la demanda, artificiosa y paradójica del aceite de oliva, que no debería ser sino artículo alimenticio. La consecuencia sería, pues, la posibilidad de asegurar la llegada a los mercados exteriores, tan raramente conquistados, la cantidad de aceite de oliva suficiente para mantener su abastecimiento regular, pues es muy peligroso romper la continuidad de los suministros, exponiéndonos al riesgo de que los consumidores desistan su demanda o sus gustos por necesidades perentorias en momentos de desabastecimiento transitorio.

Compañía Valenciana de Mejoras Urbanas

SERVICIOS PUBLICOS URBANOS

Ramiro Ledesma, 9

Vasto plan de engrandecimiento del puerto de Valencia

La Junta emite obligaciones por 25 millones de pesetas

El dique norte tendrá una extensión de 710 metros

Ardua y compleja tarea fué para la Junta de Obras del Puerto de Valencia el acometer la empresa de reconstrucción de muelles e instalaciones devastadas durante nuestra Cruzada de Liberación.

Para quienes siguen atentos a la realización de obras de mejora en el recinto portuario, será fácil colegir el esfuerzo cramatístico que ello ha supuesto para el Estado y la expresada Junta de Obras, puesto que afrontaron y superaron aquellas circunstancias en una etapa arizada de obstáculos y escaseces de materiales pertinentes, y prosiguieron la ejecución de ambiciosos planes exigidos por las imperativas necesidades de mejoramiento de nuestro puerto, llamado a figurar, en su día, entre los más importantes de las riberas mediterráneas.

Al ritmo que mejoraban las posibilidades de adquisición de los correspondientes materiales de construcción, la Junta de Obras del Puerto avanzaba en la realización de antiguos proyectos y concebía otros nuevos, orientada siempre hacia amplios horizontes de óptimas realidades, cuyo objetivo era el pleno resurgimiento de la riqueza agrícola e industrial de la región valenciana, que tan alto exponente alcanzara en tiempos pretéritos, en el concierto de la economía nacional.

OBRAS REALIZADAS

Vencidas las aparentes insuperables dificultades, en 1942 proseguían, con vigoroso impulso, las obras de construcción del Muelle Espigón número 1 del Turia; Muelle del Turia y relleno de terrenos anexos; instalación de vías nuevas y cana-

lización eléctrica del Muelle de la Llovera, así como las obras de abrigo referidas a diversos depósitos y al dragado de limpieza de la dársena interior del puerto.

En años sucesivos, entre las numerosas e importantes obras que se llevaron a cabo, correspondientes a nuevos planes, figuraban las de reparación del segundo trozo del ferrocarril del puerto a las canteras del Puig; habilitación provisional del Muelle de la Aduana; urbanización del barrio de Cantarranas; refuerzo de la defensa del Dique Este; reforma y ensanche de la entrada principal del puerto; Lonja del Pescador; terminación del Muelle de la Aduana y Muelle Espigón, para embarcaciones de pesca; construcción de un nuevo Muelle en el segundo trozo del Muelle de Levante, en sustitución del destruido al curso de nuestra Cruzada; nuevo pavimentado en la zona de cambio de vías férreas de entrada al Transversal de Poniente; trabajos de adaptación de una considerable zona de la costa sur del puerto, aparte de la adquisición de gran número de grúas eléctricas.

EMISION DE NUEVO EMPRESTITO

Comoquiera que el coste de la mayor parte de las obras referidas correspondió satisfacerlo a la Caja de la Junta de Obras del Puerto, esta corporación, a su debido tiempo, solicitó y obtuvo, de los Poderes Públicos, autorización para verificar la emisión de un empréstito de 80.000.000 de pesetas, según Ley del 17 de julio del año 1946.

La primera emisión de obli-



UNA VISTA AEREA DEL PUERTO DE VALENCIA

gaciones lanzada por la Junta de Obras del Puerto, en virtud del mencionado empréstito fué por valor de 15.000.000 de pesetas, y tuvo lugar en el año 1947, repitiéndose la emisión de obligaciones por igual cantidad, en los años inmediatos, con cuyo numerario atendió la Junta el pago de las diversas obras, terminadas, unas, y en curso de ejecución, otras.

PROLONGACION DEL DIQUE NORTE

Son muchas las obras pendientes de realización, cuyos proyectos y planes se hallan dispuestos para ser llevados a efecto, de entre los que cabe destacar el siguiente, en orden al grado de importancia y urgencia: prolongación del Dique Norte —de una extensión de 710 metros, orientado hacia Cullera—, al objeto de facilitar la entrada al puerto durante los temporales a las embarcaciones y ofrecer la debida seguridad de las mismas en las nuevas dársenas, anteproyecto éste ya aprobado por la superioridad en fecha 27 de febrero último.

La solución aprobada consiste en prolongar 160 metros sobre el eje del mismo, el Dique Norte, a partir del Faro, desviando después este eje hacia el sur, y avanzando el dique 550 metros más, con un total de 710 metros de nueva obra.

Al abrigo de esta construcción se ensanchará la actual boca de entrada, demoliendo 250 metros de dique del Este, conocido por la "Xitá".

Con la realización de estas obras será fácil el acceso al puerto, y mucho más eficaz su abrigo durante los temporales, permitiendo el máximo rendimiento de los nuevos Muelles del Turia, donde podrán trabajar, abarloados, doce o catorce buques, simultáneamente.

También se procederá a la urbanización de la amplia avenida de acceso al Muelle del Turia y de la superficie de ambos; a la ampliación de varaderos; construcción de seis nuevos tinglados y nuevos talleres

laboratorios y servicios auxiliares.

VEINTICINCO MILLONES PARA OBRAS DE INMEDIATA EJECUCION

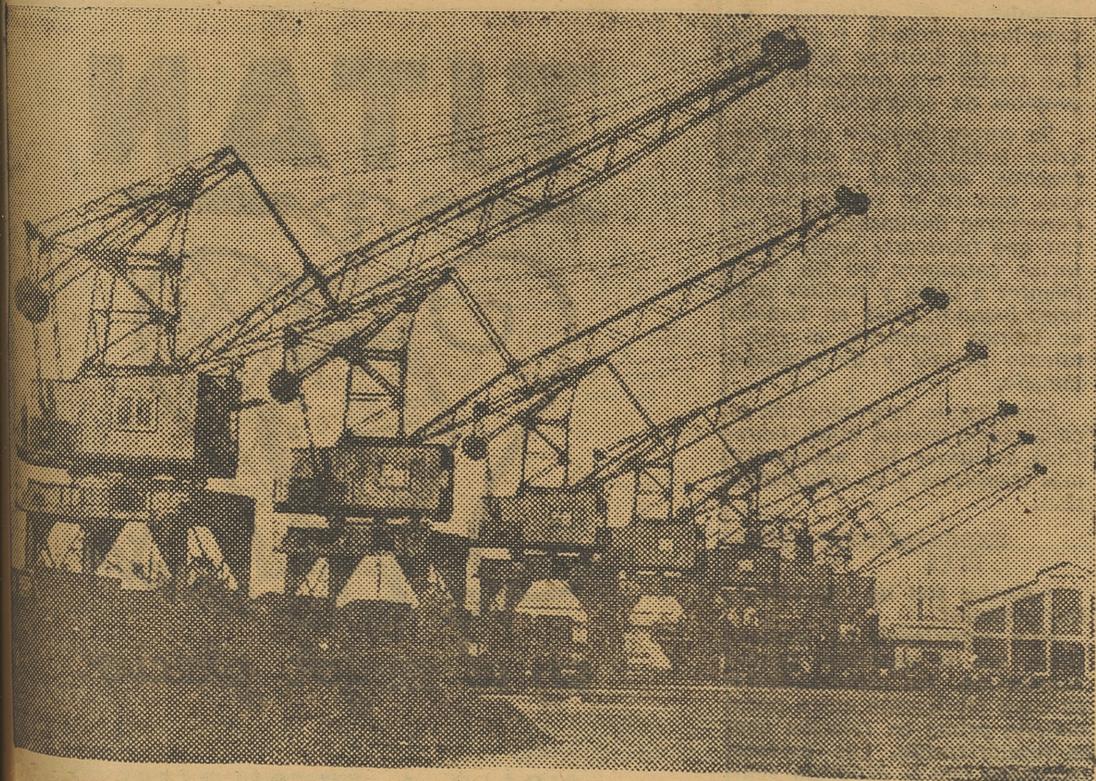
Para cubrir el presupuesto de gastos referidos a estas obras de inaplazable ejecución, la Junta de Obras del Puerto solicitó la facultad de emitir un nuevo empréstito, esta vez de 25 millones de pesetas, mereciendo también la autorización de la superioridad, de cuya cifra se emitirán, a fines del presente mes de mayo, obligaciones por un valor total de 25.000.000.

Según nuestras noticias, esta cantidad será invertida en las mencionadas obras de prolongación del Dique Norte; urbanización de la avenida del Muelle del Turia; adquisición de seis grúas eléctricas de tres y seis toneladas de potencia; instalación de cámaras frigoríficas en la nueva Lonja del Pescador, adjudicada ya, mediante concurso, por 793.248 pesetas; instalación de nuevas vías ferroviarias para el funcionamiento de grúas, en la zona reconstruida correspondiente al Muelle de Levante, y obras de pavimentación.

Por cuanto queda expuesto, no cabe duda que el anhelado engrandecimiento de nuestro puerto se halla en una fase decisiva.

Y es lógico fiar en que, al curso de sucesivas y breves etapas, Valencia verá, al fin, convertida en realidad una de sus más legítimas aspiraciones.

JESUS MORANTE BORRAS



GRUAS LEVANTADAS EN EL MUELLE DE LEVANTE

La industria metalúrgica de transformación ha adquirido en los últimos años un gran incremento

Ha progresado notablemente en técnica y calidad

Pero su impulso se ve frenado por lo reducido del consumo nacional

En estos momentos es posible que surja una última coyuntura para competir en los mercados extranjeros

En marcha ya la Operación "M-4" para la exportación de productos metalúrgicos manufacturados en Valencia, estimamos altamente interesante hablar sobre esta rama de la producción con el señor Gordillo, y he aquí sus declaraciones:

—La industria metalúrgica de transformación ha adquirido, en los últimos años, una gran importancia, avanzando en técnica y calidad; pero su impulso se ve frenado por lo reducido del consumo nacional.

Por ello sería necesario competir en los mercados extranjeros, y es posible que se nos ofrezca una última coyuntura en estos momentos, en que otros países vuelcan sus recursos al rearme. Pudimos iniciar esa concurrencia al terminar la segunda guerra mundial, y lo hicimos en escasa proporción, pero ahora hemos de hacerlo inspeccionando bien los envíos para prestigiar nuestra producción, pues cuando así ha ocurrido y la calidad responde, aquellos productos que se acreditaron han seguido exportándose.

CAUSAS QUE ENTORPECEN LA EXPORTACION

—¿Cuáles son las causas que entorpecen la exportación?

—En primer lugar, las dificultades que halla la industria privada para adquirir la materia prima y para asegurar la calidad homogénea de ésta. Los productos férricos y sus derivados, y, sobre todo, los aceros especiales, indispensables para la fabricación de maquinaria industrial. Esto se debe a la

falta de ferroaleaciones y no por la de otras materias primas. Interesa, pues pedir al extranjero esas ferroaleaciones como compensación de los minerales que, como materias primas, les enviamos y lograr que con ellas nuestras industrias siderúrgicas produzcan en cantidad adecuada a suministrar a los metalúrgicos, revalorizándose así, la materia prima que abundando, podría dejarse en libertad de adquisición, ya que estarían previamente aseguradas las necesidades oficiales.

Otra causa de entorpecimiento es la producción cara y el bajo rendimiento. No es ningún secreto el deficiente estado de nuestras fábricas y talleres de fabricación metalúrgica, y es de maravilla lo que se hace con tal maquinaria y utillaje.

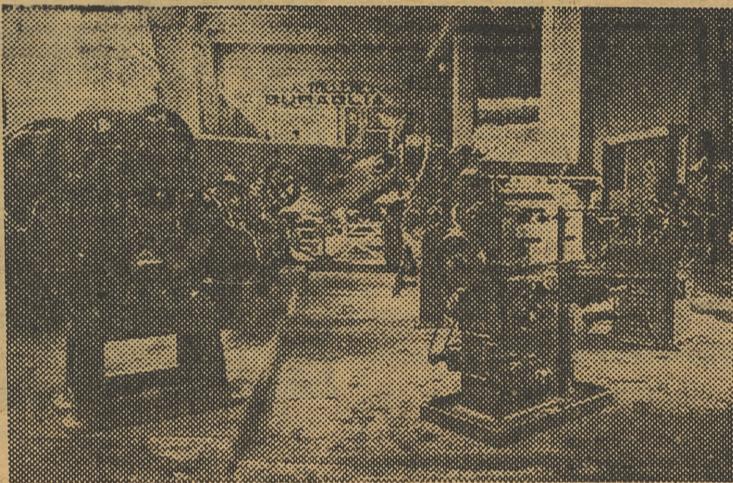
Hemos confiado demasiado tiempo en el ingenio y en la buena voluntad, obteniendo sin embargo, muy buenos resultados, pero ahora tratamos de llevar nuestra producción al exterior, y ésta debe reunir las condiciones precisas para acreditarse en los mercados extranjeros, en los que se ha de encontrar con la de otros países y competir con ellas en calidad y precio.

EL RITMO DE LA INDUSTRIA MODERNA

—¿Qué estima usted necesario para conseguir esas dos tan importantes condiciones?

—Fabricar en cantidad y serie y especializarse en cada fabricación. Para ello es necesario sustituir, por máquinas de

mayor producción que se logra con las nuevas normas, que ser un obrero enciclopédico con el jornal estancado en el bajo rendimiento de la factoría. Es necesaria la importación de las máquinas especiales que no se produzcan en el país con las debidas garantías de calidad.



pues de no ser así, llegaríamos siempre retrasados con relación a los principales países europeos.

Lo primero es utilizar bien nuestra industria metalúrgica, y después exigir a ésta que fabrique bien, y quedaría automáticamente eliminado el que fabricase mal y caro. Nuestra industria metalúrgica, por espacio de años, tendrá que ser subsidiaria del extranjero en maquinaria pesada y especial, pues, para fabricar ésta hay que contar con mercados muy amplios de colocación.

Se carece también de industrias auxiliares, así como de muchos artículos normalizados, que en el extranjero se encuentran fácilmente, y de tener que fabricarse aquí, resultarían carísimos; así los rodamientos a bolas y rodillos preseleccionados, pues en España se fabrica solamente el rodamiento normal y de pequeño tamaño.

Aumentando la producción se conseguiría montar estas industrias auxiliares tan necesarias más completas y de más precisión.

EXPORTACIONES POSIBLES

—¿Cuáles son las exportaciones posibles?

—La experiencia ha demostrado que se exportan, preferentemente, las especialidades en cuya fabricación entra poca materia prima en relación con su revalorización. Las escasas máquinas que se exportan son, principalmente, de poca meca-

nización, pues las que llevan mucha y es de calidad su terminación, no se pueden exportar por resultar carísimas estas buenas terminaciones por falta de máquinas adecuadas y tener que intervenir en su acabado mucha mano de obra, encareciéndose también por ha-

los problemas planteados, permitiendo al industrial la importación de la maquinaria y el utillaje necesarios para ir revalorando paulatinamente su envasecido material, y prevé, asimismo, la posibilidad de suministros de las materias primas metálicas con carácter preventivo, y aunque, por desgracia, la multiplicidad de material, complejidad de trámites y heterogeneidad de características de las mismas, dificultan la organización de estos suministros, no es ayuda despreñable ni mucho menos, sino que, por el contrario, para ciertos tipos de industria resulta una solución radical del problema.

Otra ventaja ofrece la Operación M-4 y es la de haber grado despertar el espíritu de agrupación de los industriales metalúrgicos valencianos, que están organizando ya un consorcio de todos los exportadores de su especialidad, el cual llenará la necesidad de una organización que les permita ponerse en contacto con el mundo, lo que sería difícil por los medios de las empresas individualmente.

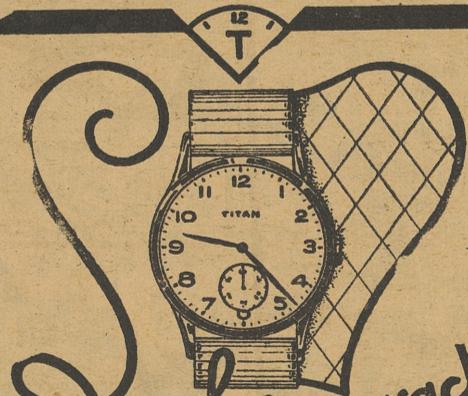
Ya se han concedido algunas licencias de exportación, y las comisiones de industriales metalúrgicos están dando patentes de pruebas de la vitalidad de comercio y de las grandes posibilidades de su actuación.



falta de correlación entre el ritmo de aumento de la industria transformadora y el de la industria siderúrgica. Esta última, tiene mayor capacidad de producción que lo que ha producido en los últimos años. Si no la ha alcanzado, ha sido, según sus propios argumentos, por

calidad que mantengan su precisión, toda la maquinaria antigua de baja producción y acostumar al personal al ritmo de producción de la industria moderna, llevando a su ánimo que vale más estar especializado y cobrar un buen salario, como resultado de una

TITAN



La hora exacta en el mejor precio.

PIDALO A SU RELOJERO

A LA SOMBRA DEL MIGUELETE

VI Concurso Nacional de Formación Profesional Obrera "Voluntad de Resurgimiento"

La Jefatura de Centros de Trabajo del Frente de Juventudes ha convocado, al igual que en años anteriores, el Concurso de Formación Profesional, con objeto de despertar entre la juventud trabajadora su afán de superación y mejora en el trabajo. A tal efecto, por el Tribunal Nacional se acordó dictar las bases generales por las que se ha de regir el mismo y que constará de las siguientes fases:

Fase Provincial.—En ella se seleccionarán de entre los aprendices concursantes los campeones provinciales por cada especialidad convocada, tras las pruebas teóricas, técnicas y prácticas que se señalarán.

Fase de Sector.—Tomarán parte en el Sector de Valencia los campeones provinciales de Alicante, Almería, Albacete, Murcia, Teruel, Cuenca, Zaragoza y Valencia.

Fase Nacional.—En ella tomarán parte los campeones que resulten en cada sector. Los vencedores de la prueba nacional representarán a España en el III Concurso Internacional.

Reunido el Pleno del Tribunal Provincial, a cuya apertura asistió el excelentísimo señor ministro de Trabajo, se tomaron diversos acuerdos en relación con el desarrollo de la fase provincial y de los que entresacamos los de más interés para los concursantes:

CONCURSANTES: Los concursantes se agruparán en dos categorías, A y B.

En la categoría A se considerarán incluidos todos los aprendices y alumnos de escuelas y empresas, mayores de diecisiete años y menores de veintinueve.

En la categoría B se considerarán incluidos todos los muchachos cuya edad máxima sea la de diecisiete años, no fijándose edad mínima tope.

EJERCICIOS: Los ejercicios a

realizar por los concursantes serán distintos los de la categoría A de los de la categoría B.

PREMIOS: En la fase provincial se establecen para cada categoría y especialidad los siguientes premios y distinciones: Primero, 300 pesetas y diploma; segundo, 200 pesetas; tercero, 100 pesetas; cuarto, 50 pesetas; y quinto, 25 pesetas. El primer premio de cada categoría y especialidad representará a Valencia en las Pruebas de Sector.

ESPECIALIDADES: Las especialidades industriales en que se basará el VI Concurso, comunes para los muchachos de la categoría A y B, son las siguientes:

Torno, frasa, ajuste, matricería, chapista, soldador cerrajero forjador ebanista, modelista, torno en madera, talla en madera, bobinador, instalador, cajista, encuadernador, moldeador fundidor, escayolista decorador, delineante industrial, óptica, radio, soldadura eléctrica repujado en metal marmolista y estampación tipográfica.

INSCRIPCIÓN: Los aprendices y empresarios que deseen tomar parte en este VI Concurso lo podrán solicitar, hasta el 30 de mayo, en la Sección Provincial de Trabajo del Frente de Juventudes, plaza de Tetuán, 6, los días laborables, de diez a catorce horas, o llamando al teléfono 11.217, durante el mismo horario. Asimismo, cualquier duda de interpretación podrán consultarla a dichas oficinas y horario.

TRIBUNAL DE OPOSICIONES A REGENCIAS DE ESCUELAS.—Se convoca a las señoras opositoras para el día 12 de los corrientes, a las cuatro de la tarde, en los locales de la Escuela del Magisterio (plaza Horno de San Nicolás, número 4), a fin de proceder al sorteo de las mismas, para la práctica de los ejercicios verbales y a la realización del primer ejercicio escrito, determinado en la convocatoria.



575.—LA TORRE DE SANTA CATALINA

Me adhiero a la carta publicada en esta sección sobre el letreiro existente en la torre de Santa Catalina y que dice: "Lotería". Este letrero debe desaparecer, pues no se comprende que en un monumento nacional se adose este cartel de reclamo comercial, aunque sea de una organización estatal como la lotería. Es restar categoría e importancia a un monumento como la torre de Santa Catalina, y desde mucho del buen gusto y de la fama de artística y monumental que tiene Valencia.—G. L.

576.—LA AVENIDA DE FERNANDO EL CATOLICO, A OSCURAS

Pido la palabra para elevar mi

protesta más respetuosa por el abandono en que se halla la avenida de Fernando el Católico respecto a su alumbrado. Los andenes centrales del paseo son un impenetrable misterio de oscuridad y de quietud, porque ¿quién se aventura a adentrarse entre los jardines, en medio de la noche más cerrada y con multitud de sombras humanas, deslizándose suavemente o quietas sobre los bancos del paseo? Hace falta alumbrar la avenida o Gran Vía de Fernando el Católico como corresponde a arteria de tanta categoría. Piénsese que, sobre todo en el verano, que ya tenemos encima, este paseo es el centro de desahogo de infinidad de personas que acuden a él para tomar el fresco. Por otra parte está muy bien situado y trazado el paseo para servir de lugar de esparcimiento a toda una gran zona de la capital, como efectivamente así es y así se utiliza por los ciudadanos. ¿Por qué, pues, no se le presta un poco de atención a este paseo y se le dota de un alumbrado más abundante?—V. M.

VERANEE ENTRE PINOS

Para ello le ofrecemos magníficos chalets con cuatro amplios dormitorios, espacioso comedor, cocina, cuarto de aseo, jardín y corral.

EN LA ELIANA

todos ellos con servicio abundante de agua, luz eléctrica y alcantarillado moderno

y con facilidades de pago

ya que sólo hay que abonar, después de la entrada, una reducida cantidad mensual, en concepto de amortización de la vivienda en un plazo de 30 años.

Consulten en Valencia, a: **DON JOSE PUCHADES**, Pintor Sorolla, 9, de 5 a 8 tarde.

En La Eliana, a nuestro encargado, **DON RAMON GINER**, Mayor, 46, en cualquier día y a cualquier hora

RELIGION

Santoral y día litúrgico

Día 11.—Solemnidad externa de la Patrona de Valencia, Dominica IV después de Pascua. San Antimo, San Máximo, San Iluminado y Evelio.—Rito semidoble. Ornamentos blancos. Misa de la Dominica. Conmemoración de la Virgen de los Desamparados. Credo. Prefacio pascual.

CULTOS

En la Real Basílica, festividad de la Virgen. A las cinco de la mañana, Misa de descubrir. A las siete y media, Misa cantada. A las ocho, Misa en el altar de la plaza para los escolares. A las diez y media, traslado y Misa solemne en la Catedral.

—El Rosario de la Aurora saldrá a las seis y media de la iglesia del Salvador, dirigiéndose a la del convento de la Trinidad.

ASOCIACION CATOLICA DE MAESTROS

Se encarece la asistencia de los señores maestros a la procesión que se celebrará el domingo, día 11 de Nuestra Patrona la Virgen de los Desamparados.

Los que deseen asistir deberán estar en nuestro local social a las cinco y media. Por vez primera saldrá la bandera de la Asociación.

CONFERENCIA

Con motivo de la festividad de nuestra Patrona, la Santísima Virgen de los Desamparados, el próximo lunes, día 12, a las siete de la tarde, tendrá lugar, en el salón de actos de la Sociedad de Rehabilitación de Inválidos civiles por el trabajo, una conferencia, a cargo del director espiritual de la misma.

Farmacias de guardia

Servicio de madrugada: Barcas, 13; Ciscar, 13; Angel Guimerá, 51; Trinidad, 1 (Puente Madera); Plaza Calatrava, 2.

Poblados Marítimos: Avenida del Puerto, 201.

A LA AFICION TAURINA

Ofrecemos el más completo "FIGHERO BIOGRAFICO-TAURINO" en el que se recogen 106 biografías de las más destacadas figuras de la tauromaquía en todos los tiempos, con sus correspondientes fotografías en tamaño postal, por el competente crítico CURRO MELOJA. Solicite su envío contra reembolso de su importe, 35 pesetas, a "EDICIONES LARRISAL". Bravo Murillo, 29. MADRID.

CATCH PLAZA TOROS

Hoy, sábado, A LAS 10'45 NOCHE:

INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE CATCH

FORMIDABLE VELADA

Presentación en Valencia del francés

PIERRE S. BOYE

Del tinerfeño

PINO

Y del madrileño

LUCON

ORDEN DEL PROGRAMA:

1. Montoro — Abd-el-Kader
 2. Blasco—Pierre Boyé
 3. Juan Manuel — Pino
 4. Pizarro—Carlo Barri
 5. Aledo — Lucón
- Pista, 9; GENERAL, 6; SENORAS, 2

¿Qué tiempo hará mañana?

Atención al pronóstico del sabio Pelhana



Pelhana les aconseja los receptores INTER, de sonoridad tan magnífica como el sol de Valencia. GENERAL RADIO. Plaza CAUDILLO, 22.

EL MEJOR REGALO EN LA VIRGEN

Excelentes máquinas de coser y bordar. Accesorios, Neveras eléctricas y de hielo. Radiorreceptores y aspiradoras.

CASA PFAFF Calle PAZ, 11

Leed **Jornada**



TRITURADORES, CERNEDORES, FILTROS-PRENSA, MACHACADORAS, HIDROEXTRACTORES CENTRIFUGOS, MOTORES COMPRESORES, REDUCTORES VELOCIDAD, BOMBAS DE MEMBRANA Y VACIO.

Industrias SEGUI. Lepanto, 23. Tel. 11800.

MOTORES INDUSTRIALES "VELINO",

todas potencias. Entrega inmediata. "La Casa del Automóvil", Colón, 52. — Teléfono 10393. Valencia.

SAHARIANAS, pescadoras, trajes de fresco. Más barato que nadie.

Carda, 10 y 12.

SE VENDE ATICO, 7 habitaciones, muy moderno y confortable.

Cirilo Amorós, 71, portería.

VENDO motocicleta VILLOF. En perfecto estado. Ver: Félix Ruiz, Cádiz, 33 (taller).

PISOS exentos contribución. Doctor Sumi, 52, chaflán, 58.000 efectivo y 62.000 en 30 años. Verlos allí, mañanas-tardes.

BAKEFIL, suavizador hojas afeitar. CINCO PESETAS. Satisfacción o devolución importe. Ferrería ERNESTO FERRER.

TRAJES mil rayas. Tela mojada. Desde 250 pesetas. Carda, 10 y 12.

COMPRUEBELO: Los mejores zapatos de tenis, en distintos colores, precios de ANTES. Ruzafa, 41.



PLACIDO CERVERA. Compra todas clases libros, pasando domicilio. Si desea usted vender o reponer su biblioteca, consútenos a Músico Peydró, 32, y Germanías, 32. Teléfonos 11856 y 19588.

ROPAS, muebles, objetos todas clases. Barato de San Jaime. Baja, 6. Teléfono 52945.

COMPRAVENTA fincas, Traspasos, Hipotecas Administraciones y todos cuantos asuntos necesite se lo resolverá rápidamente Bertolin, Juan Austria, 6, segunda.



ESCUELA CHOFERS. Enseñanzas garantizadas, chófers mecánicos. Precios económicos. Antes de aprender consulte con ORTIZ, Ciscar, 39.

PRESTAMOS sobre rústicas, al cuatro por ciento. Largo plazo, rapidez. Reserva. AGUSTI. María Cristina, 1.

GESTORIA OFICIAL JORDA TRAMITARA RAPIDAMENTE CARNETS CHOFER. PASAPORTES. MATRICULAS COCHES. COLON, 30, TELEFONO 16923.



APRENDA A BAILAR los ritmos modernos en Estudio IRANZO, Canelles, 41, (travesía Cádiz).



HORNOS FACILIDADES PAGO. LOCALES CENTRICOS PARA COMERCIOS. TRASPASA, TAMARIT. CONVENTO SANTA CLARA, 2.

Estos anuncios se admiten en

JORNADA
de 9 a 1 y de 4 a 7
Pinor Sorolla, 8

Los Deportes

En vísperas del Madrid-Valencia

Quincoces opina que hay equipos "coperos"

"El Madrid es peligrosísimo; por ser semifinalista y por ser el Madrid"

"Y es de los que mejores nombres tiene"

—¿Cree usted que hay equipos "coperos", en el buen sentido, claro, es decir, especialistas en la Copa?

Y Quincoces, al que le formulamos la pregunta poco menos que como saludo, se arrellana cómodamente en un sillón. (Jacinto acaba de estrenar nuevo domicilio, realizando lo que es sueño inalcanzable para multitud de ciudadanos: encontrar un buen piso en plena plaza del Caudillo) y contesta:

—Sí, desde luego. Yo creo que sí.

—A ver, y ¿por qué lo son?

—¿Por qué son coperos? No lo sé. Puede que esta condición nazca del estilo, de la solera. Hay equipos, como el Atlético de Madrid, que no ha sido copero nunca. No le va este torneo. En cambio, hay muchos otros que conservan esta tradición a través de los años. Los jugadores cambian, son distintos, pero esa predisposición queda. En los históricos especialmente: el Bilbao, Madrid, Barcelona, Sevilla. Equipos que pueden en la Liga estar haciendo un papel irregular y llega la Copa y cambian. Es lo que nos pasó a nosotros.

Y Quincoces hace una breve pausa, para en seguida, sin intervención nuestra, seguir explanando su idea.

—El Valencia ha terminado la Liga flojo, irregular. Ha llegado la Copa y yo, como entrenador, he de reconocer que es un equipo distinto; los hombres juegan con más fervor; se dan cuenta de que se lo juegan todo en un partido o en dos, en el de ida o el de vuelta. Y eso es lo que caracteriza a los equipos coperos.

—Bien, y ya ha dicho antes que tanto el Madrid como el Valencia poseen esta virtud material de adaptarse al torneo del k. o. ¿Qué concepto le merece el Madrid como próximo adversario del Valencia?

—Peligrosísimo. Primero, por ser semifinalista, y segundo, por ser el Madrid.

—Compare uno y otro. ¿Ve a uno superior al otro? ¿Puede servir de base para la comparación los resultados que hicieron en Liga?

—No sirve ese dato, porque se trata de dos competiciones distintas. Además, hace ya cuatro meses y los equipos varían.

—¿Puede influir el recuerdo de los resultados del año pasado en la Copa?

—¿El 3-2 y el 5-1? No, tampoco. En fútbol y en todo, los resultados se olvidan. Se piensa en el momento, y eso al iniciarse el partido.

—Técnicamente, ¿cómo ve al Real Madrid?

—Como equipo, parece ser que ha vuelto a lo que predomina en el fútbol español. Al menos la parte de atrás. Scarone ha tenido que hacer también como casi todos los equipos

españoles, y el Madrid, cuando sale fuera de casa, no tiene más remedio que afianzar las líneas de atrás para sostener un resultado.

—¿Qué cree hará en Mestalla?

—Supongo que en este partido intentará hacer lo mismo, para ir a Chamartín con un resultado que le permita seguir jugando.

—Individualmente, ¿qué tal el Madrid?

—Mejor que como conjunto. Es



uno de los equipos que mejores nombres tiene: Molowny, Pahiño, Olmedo, Muñoz, Alonso...

—¿Y el Valencia?

—Con el Valencia hay que contar, desde luego. Este año, con gente modesta —modesta de nombre, no de juego—, hemos podido llegar a la semifinal. Ha de tenerse en cuenta, sin embargo, las "pegas" con que me he encontrado esta semana, con los perances de Suñer, Pasieguito y Buqué.

—¿Da con ello favorito al Madrid?

—Los dos han llegado a las semifinales. Hay que jugar los dos partidos.

—¿Le proporciona al Madrid alguna ventaja venir primero a Mestalla?

—Puede; porque, naturalmente, al segundo partido ya se sabe a lo que se va. En el choque de vuelta el aliento del público puede influir mucho en el resultado, como está pasando en todos los campos. En el segundo partido el público puede contribuir directamente a levantar los ánimos.

—¿Cómo ve la otra semifinal?

—Creo que el Barcelona tendrá que sudar ante el Valladolid más de lo que ha sudado hasta ahora. No es lo mismo jugar contra los equipos con los que se ha enfrentado —incluyendo un Atlético de Madrid en mal momento y con la baja de sus interiores Ben Barek y Carlson—, que contra este Valladolid de fuerte defensa.

—¿Tendría posibilidades el Valencia en una final contra el Barcelona?

—Habría que jugarla.

—¿Hay pensado algún plan para en cuanto acabe la Copa?

—Creo que hay ofertas de ir al extranjero; pero esto es cosa del club. Desde luego, es muy necesario. El mes de junio deberíamos pasarlo fuera de España, jugar cuatro o cinco partidos. Siempre se aprende del contacto con técnicas distintas.

—¿Predilección por jugar en algún país determinado?

—América del Sur. Pero yo estoy seguro de que el Valencia, fuera donde fuese, jugaría de maravilla. El fútbol español ya se cotiza por ahí y gusta nuestro brio, combinado con la técnica.

MIGUEL DOMINGUEZ

¿QUIERE ENTREVISTAR A SU FIGURA PREDILECTA?

ANTONIO PUCHADES, dispuesto a contestar a usted, señorita

La entrevista tendrá lugar el próximo miércoles

¡Atención, señoritas! Esta vez no es ningún artista de la escena o de la pantalla, sino un auténtico artista del balón a quien ustedes pueden entrevistar. Es, nada menos, que Antonio Puchades, el jugador tantas veces internacional, del Valencia, quien se presta gustosamente a contestar a las señoritas que salgan agraciadas en nuestro concurso.

Usted, señorita, podrá hacerle a Puchades cuantas preguntas desee. Y para ello sólo tiene que llenar el boleto que incluimos y remitirnoslo a nuestra redacción —Pintor Sorolla, 8—. Dichos boletos se admitirán hasta el próximo lunes, a las doce de la mañana, y oportunamente daremos los nombres de las cinco señoritas agraciadas.



BOLETIN DE INSCRIPCION

NOMBRE

DOMICILIO

TELEFONO

DESEA ENTREVISTAR A ANTONIO PUCHADES

LOS ESTADOS UNIDOS TIENEN ESPERANZAS DE RECUPERAR LA COPA DAVIS

Consideran a Australia difícil de batir pero no invencible

El mayor obstáculo reside en la elección del equipo representativo

Nueva York, 8.—A América le queda un duro camino que recorrer en la Copa Davis de tenis de 1952, pero todavía tiene esperanzas de poder recuperar el trofeo, que actualmente lo tiene Australia.

El balance que presenta el equipo de tenis de los Estados Unidos al final de fines de abril es el siguiente:

DEBITO.—Los Estados Unidos tienen un capitán que no juega. Frank Shields abandonó el puesto el pasado año y parece ser que ningún jugador quiere ocuparlo. Ha sido ofrecido a Ben Mc. Neil, pero ha manifestado que sus negocios le impiden aceptarlo. Tar Schroeder es una posibilidad, pero los jugadores

no lo admiten por algunos resentimientos que perduran desde que seleccionaron como jugador en el año 1951.

Sin embargo, Estados Unidos posee jugadores individuales de gran categoría, como Don Budge o Jack Krames. Vic Seixas está considerado como de primera categoría, y Dick Savitt, de segunda. Gardner Mulloy, de 38 años de edad, venció a Seixas recientemente, y Savitt fué derrotado por el mejicano Gustavo Palafox, que no tiene categoría internacional.

América debe desarrollar los equipos dobles. Shields intentó numerosas combinaciones el pasado año, y muchos expertos piensan que hubiera sido mejor elegir uno y buscarle compañero. El mejor equipo del último año fué el formado por Tony Trabert y Bill Talbert; pero Trabert está ahora en la Marina, por lo tanto, tiene pocas ocasiones de jugar al tenis.

CREDITO.— Los Estados Unidos tienen de tiempo hasta el próximo mes de diciembre para aumentar sus esperanzas. Cinco naciones están en el grupo de Norteamérica. En la primera ronda, Cuba tiene descanso, mientras Estados Unidos juega con el Japón. En la segunda, Méjico se enfrentará a Canadá. Ninguno de los jugadores de Estados Unidos, —Seixas, Savitt, Herb Flam, Talbert, Art Larsen, Burdge Patty, Ham Richardson, Mulloy, etc.— serán favorecidos por las otras cuatro naciones, pero de esta forma los americanos podrán demostrar su valor real.

No se considera a Australia imbatible, aunque se la reconoce como fuerte enemigo. Sedgman está considerado como el mejor jugador mundial aficionado, pero se piensa que puede tener un mal día. Seixas lo venció en Australia el pasado mes de noviembre. Otro buen jugador australiano es Ken Mc. Gregor. En 1951, Sedgman venció en los dos partidos individuales y se anotaron el triunfo los australianos al ganar el partido de dobles. América logró dos victorias, por mediación de Mervyn Rose. Es de esperar que Australia utilice para 1952 a Sedgman y a Mc. Gregor en los partidos de simples y a ambos jugadores formando pareja en el encuentro de dobles. El mayor inconveniente para los americanos es el partido de parejas, ya que Sedgman y Mc. Gregor vencieron en todos los más importantes campeonatos de 1951.

En beneficio de América hay que señalar que los equipos europeos no representarán, al parecer, un gran peligro. Los suecos fueron derrotados en 1951 por 5-0, y actualmente no parece haya ningún otro equipo europeo de potencia.

Se espera que si el equipo americano se organiza y tienen una actuación dentro de lo normal los jugadores Savitt, Seixas o Patty Budge, los Estados Unidos serán un fuerte enemigo para Australia-Alfil.

La CAMARA y el TELÓN

TEATRO PRINCIPAL

A LLENO DIARIO SE ADMIRA A

VIRGINIA DE MATOS

LA VELETTE MAS FINA, MAS BELLA, MAS DISTINGUIDA Y MAS ESCULTURAL EN

PITUSA

LA REVISTA DE REVISTAS

30 bellas señoritas

¡UNA VALIOSA JOYA CINEMATOGRAFICA!

¡UN GRAN ESTRENO!



NAPOLEÓN MILLONARIA
(PREMIADA EN EL CERTAMEN INTERNACIONAL DE CANNES)
EDUARDO FILIPPO
LEDA GLORIA - CARLO MINCHI & TOTO

Lunes próximo en OLYMPIA

CAPITOL

LUNES PROXIMO
COLOSAL ESTRENO

DUDABA DE SU PROPIA ESPOSA, Y ERA SU ABOGADO DEFENSOR



DUDA
Enredo SAN MARTIN
Elena ESPEJO
Francisco RABAL
Mary LAMAR
DIRECTOR: JULIO SALVADOR • Música: Mr. Ramón Ferrés

TOLERADO MENORES

LA BRIGADA DE INVESTIGACION CRIMINAL, DIRIGIDA POR UN HOMBRE QUE PRETENDIA DESCUBRIR LA INCOGNITA DE SU PROPIA VIDA

REX

LUNES PROXIMO: GRANDIOSO ESTRENO

LA HISTORIA AMOROSA DE UN "CANADURA"



QUIERO a este BRUTO
Paul DOUGLAS
Jean PETERS
CESAR ROMERO
DIRECTOR: ALEXANDER HALL

DIVIERTASE COMO JAMAS LO HA HECHO CON UNA PELICULA DE "GANGSTERS" QUE LE ESTREMECERA DE RISA

CARTELERA de ESPECTACULOS

TEATROS

ALKAZAR.—7 y 11 noche: Les filles de "Pere Pansa".
 APOLO.—6,45 y 10,45: Espectáculo lírico-folklorico.
 ESLAVA.— 6,45 y 10,45: Amarga victoria.
 PRINCIPAL.—6,45 y 10,45: Pitusa.
 RUZAFÁ.—6,45 y 10,45: Pepe Pinto.
 SERRANO.—6,45 y 10,45: El complejo de Filemón.

CINES DE ESTRENO

CAPITOL.—Solo el valiente. T. m.
 METROPOL.— Blanca Nieves y los siete enanitos.
 OLYMPIA.—El pirata de Capri. T. m.
 REX.—Eva al desnudo.
 RIALTO.—La egoista (Bette Davis).

CINES DE SESION CONTINUA

AVENIDA.— Desconfianza y Doctor Holl.
 COLISEUM.— Muro de tinteles y Teresa.
 D'OR.—La calle del Delfin Verde y Soga de arena.
 ESPAÑOL.—Loca por la música y El baño de Afrodita. T. m.
 PALACIO.—Cercos de fuego y La mujer de mis sueños.
 SUIZO.—El torbellino de la vida y Traición.
 TURIA.—El padre de la novia y Debla, la virgen gitana.
 TYNIS.— El parador del camino y La heredera.

SERRANO

Compañía de comedia
Conchita Montes
 Primer actor PEDRO PORCEL, con Juan Esquivel
 6'45 tarde y 10'45 noche:
El complejo de Filemón
 ¡Gran éxito cómico!

6'45 RUZAFÁ 10'45

ULTIMOS DIAS
 Grandioso éxito de
PEPE PINTO
 con su gran espectáculo
Del corazón a los labios
 con TONA RADELY
 y LOS GADITANOS
 Gran compañía de arte lírico andaluz
 Lunes: Despedida y homenaje a Pepe Pinto y Fin de fiesta.

7-ALKAZAR-II

Un grandioso éxito cómico de
LES FILLES DE "PERE PANSA"
 De A. Sendin Gallana y Enrique Beltran
 Formidable interpretación cómica de PEPE CODONER, Emilia Clement y resto de la compañía.

San VICENTE

MI AMORADO JUAN y LA ROSA NEGRA

TELEFONOS DE JORNADA

Redacción ... 14536
 Administración 10617
 Talleres ... 52575

6'45 APOLO 10'45

La revista folklorica
La Niña de Lajardin

Gran éxito de
 CONCHITA BORRAS
 GURRO DE LEVANTE
 LOS CUATRO DE LA CAVA

ESLAVA

Compañía argentina de comedia
Pepe Serrador
 A las 6'45 tarde y 10'45 noche.

AMARGA VICTORIA
 GRAN EXITO

Rialto

Lunes próximo, ESTRENO



El QUISO la SUERTE
 RIDING HIGH
BING CROSBY
 Coleen Gray
 Charles Bickford
 Frances Gifford
 Director:
FRANK CAPRA
 TOLERADA MENORES

Una feliz y alegre combinación de música, amor y comicidad.

En nombre del Caudillo, el capitán general inaugura la XXX FERIA MUESTRARIO INTERNACIONAL

(Viene de la primera página)

jerarquías del Movimiento y de la Organización sindical; cuerpo consular; junta de Gobierno y comisión ejecutiva de la FERIA; don Carlo Piergiovanni, que ostentaba la representación del presidente de la FERIA de Bari, profesor Nicola Tricente, y otras personalidades en representación de entidades y corporaciones de alta significación económica, industrial y comercial. El resto del amplio local se hallaba completamente abarrotado de público.

Dió comienzo el acto con el siguiente discurso del alcalde de la ciudad:

PALABRAS DEL ALCALDE

El alcalde de la ciudad, don Baltasar Rull, pronunció una vibrante alocución. Dijo que el certamen pone de relieve la creciente pujanza de nuestra industria, obra de los más laboriosos, inteligentes y patriotas ciudadanos.

Expresó su gratitud y dió la bienvenida a los representantes y expositores de los numerosos países extranjeros que han concurrido a este rincón del solar hispano donde crecen, como en toda España, las artes de la paz y donde no hay las preocupaciones que hoy atormentan al mundo, sino el deseo de trabajar por el bien de todos los pueblos y por la convivencia cada día mejor de todos los hombres de buena voluntad.

HABLA EL PRESIDENTE DE LA FERIA

El presidente de la FERIA, don Ramón Gordillo, inicia su interesante discurso haciendo historia del Certamen, que entra ahora en su tercera década. Dice que vencidas ya todas las dificultades, se abre ante la FERIA un período espléndido y prometedor.

"Nuestro Pabellón de Industrias Típicas de Exportación, en balbuceo todavía — señala el señor Gordillo —, pero único y primero que se haya realizado en una FERIA, y que cierra por fin el círculo que permanecía abierto en estas instituciones, está ya aquí para que cumplan así las FERIAS su cometido de manera completa. Al comprador extranjero podemos ofrecerle nuestros productos y el fruto de nuestro trabajo, con la seguridad de su adquisición."

Anuncia luego que como el local es ya insuficiente, "esperamos en

plazo próximo, y con la ayuda de nuestras autoridades, estar en condiciones de comenzar las obras necesarias para que nuestro Certamen alcance por fuera el prestigio que tiene por dentro, y pueda albergar como merecen a todos los que nos honran con su confianza y nos abren sus manos para entregarnos el producto de su esfuerzo".

Cerró su discurso diciendo: "Con las manos sobre el corazón, prometo no desmayar hasta alcanzar la meta deseada, para dedicar el fruto de este esfuerzo a España, a Valencia y a nuestro Caudillo, en cuyo servicio se orienta siempre nuestra inabarcable valencianía."

Luego, pronunció un discurso el señor subsecretario de Comercio, concebido en los siguientes términos:

DISCURSO DEL SUBSECRETARIO DE COMERCIO

Don Antonio Torres, subsecretario del Ministerio de Comercio, comenzó su brillante discurso señalando que en este acto ostentaba la representación del titular del mencionado departamento.

Dijo después que el interés general tiene dos índices clave: moneda y precio. "Moneda sana y precios razonables. Objetivos no fáciles, pero indisolublemente unidos a una estabilidad y bienestar económicos. Si todos deseamos que se realicen dentro de normas de mayor libertad comercial, también a todos nos interesa que tenga caracteres de permanencia y no simplemente reflejos fugaces de una feliz coyuntura."

Manifestó que en la batalla económica corresponde al Comercio un puesto de dura vanguardia. Dijo también que mientras en el mundo exista una economía de pre-guerra, no puede hablarse de una libertad plena de comercio y menos una economía sana.

Después, dirigiéndose concretamente a los productores y exportadores valencianos, dice: "Quizás penséis a veces que no tenéis la misma ayuda que otros competidores vuestros en los mercados mundiales. No olvidéis, sin embargo, que nuestro país ha de hacer frente a todas sus necesidades de importación, única y exclusivamente con los recursos de sus exportaciones."

Manifesta a continuación que el resultado de la campaña de exportación de naranja y mandarina representa unos noventa millones de dólares. "Debemos tener confianza y suponer que Dios premia nuestros esfuerzos, esfuerzos con los cuales vamos saliendo de épocas difíciles."

Tanto las palabras del señor subsecretario como las del alcalde y el presidente de la FERIA, fueron rubricadas por nutridos aplausos del auditorio.

Seguidamente, el capitán general declaró inaugurada, en nombre de Su Excelencia el Jefe del Estado, la XXX FERIA MUESTRARIO INTERNACIONAL de Valencia. El acto terminó con la interpretación de los himnos regional y nacional por la Banda Municipal.

Seguidamente se inició por autoridades, jerarquías e invitados, la visita al Certamen, del que hicieron unánimes y calurosos elogios.

A los visitantes se unió su excelencia reverendísima el arzobispo de Valencia, doctor Olaeche.

La XXX FERIA rebasa ampliamente, por su calidad y cantidad, el prestigio logrado por los Certámenes anteriores, siendo datos interesantes de destacar la asistencia de unas setecientas casas extranjeras y novecientas nacionales, siendo los países concurrentes a este Certamen: Alemania, Bélgica, Dinamarca, Estados Unidos, Francia, Holanda, Inglaterra, Italia, Noruega, Suecia, Suiza, Chile, Pakistán y los principados de Mónaco y Liechtenstein.

Destaca la instalación de grandes "stands" de maquinaria-herramienta, cerámica, artesanía, automóviles, material de obras públicas, material médico-quirúrgico, radio y fotografía, maquinaria agrícola, muebles, productos marroquíes y objetos varios de singular interés.

Dulces exquisitos en

NOEL



Franco y el príncipe Abdul Ilah visitan los pantanos de Entrepeñas y Buendía

(Viene de la primera página)

de Horche, Tendilla, Alhóndiga y Auñón, pueblos que aparecían totalmente engalanados con carteles y arcos de salutación y bienvenida muy efusivos.

A las once de la mañana llegaron al pantano de Entrepeñas. Les esperaban los ministros de Obras Públicas, e Industria, señores conde de Vellellano y Planell; el subsecretario de Obras Públicas, señor Rivero de Aguilar; gobernador de Cuenca, y delegados del servicio hidráulico, don Manuel Rodríguez; ingenieros y personal técnico de dicho servicio hidráulico del Tajo.

El Generalísimo vestía uniforme de capitán general, con la gran cruz Laureada de San Fernando, y el regente de Irak de paisano. Con ellos llegaron los jefes de sus casas civil y militar y personalidades del séquito del príncipe, así como ayudantes de servicio del Caudillo. Inmediatamente descendieron al pantano, donde el ingeniero director de los servicios del Tajo facilitó amplias explicaciones.

El pantano está situado en la cabecera del Tajo. Tiene como distintivos principales una altura de presa de ochenta metros, un volumen de hormigón de 450.000 metros cúbicos y una capacidad de 755 millones de metros cúbicos. La longitud del embalse es de 51 kilómetros.

Visitado el pantano de Entrepeñas por el Caudillo, el regente y los séquitos, se trasladaron al pantano de Buendía, situado a doce kilómetros del anterior y con el que se une por un túnel de tres kilómetros y medio.

Las características de este pantano son una altura de setenta y ocho metros de presa, un volumen de hormigón de 500.000 metros cúbicos, una capacidad de 518 millones de metros cúbicos y una longitud también como el anterior, de cincuenta y un kilómetros. Estos pantanos, en los que se trabaja con toda actividad, formarán uno sólo y estará terminado para estas fechas en 1953, y los dos reunidos constituirán el mayor de España y también el mayor de Europa. Tienen entre los dos varios grupos de turbinas, con alternadores de 25.000 caballos.

Su alteza real el príncipe regente escuchó con gran atención cuantas explicaciones se le daban sobre la magnitud de estas obras, y después felicitó a su excelencia el jefe del Estado por obra de tanta envergadura.

Estos pantanos, como utilidad sobresaliente, amminorarán los grandes daños que las crecidas producen con sus inundaciones en los poblados y vegas; el abastecimiento de agua de varios pueblos de las riberas del Tajo, una vez reguladas las aguas y purificadas; los riegos de la importante zona denominada Canales

de Ventosilla serán también una realidad gracias a las regulaciones que proporcione el embalse de Entrepeñas y Buendía y el contraembalse de Bolarque.

La producción de energía eléctrica se acrecentará y podrá distribuirse de manera regular gracias a estos embalses y estando construidos los aprovechamientos de Alquería y Zorita, y en adelantada construcción la modificación del de Bolarque, aquel aumento de energía se acusará en fecha ya próxima.

Terminada la detenida visita a los pantanos, el Generalísimo con su alteza real el regente del Irak y todas las personalidades de los séquitos y autoridades salieron para Aranjuez, siendo despedidos por los ingenieros y personal directivo del Servicio Hidráulico del Tajo.

ALMUERZO EN ARANJUEZ

Aranjuez, 10. — A las dos y media de la tarde llegaron a este real sitio Su Excelencia el Jefe del Estado y el príncipe regente del Irak acompañados de los respectivos séquitos.

Frente a la Casita del Labrador se encontraban el ministro del Ejército, teniente general Muñoz Grandes; el segundo jefe de la Casa Civil de Su Excelencia, señor Fuertes de Villavicencio; autoridades locales y todo el pueblo de Aranjuez, en masa, que aclamó y vitoreó incesantemente al Caudillo y al príncipe, que inmediatamente fueron cumplimentados por las personalidades citadas.

En la Casita del Labrador se celebrará un almuerzo íntimo. —Efe.

VISITAS DEL GOBERNADOR

Audiencias recibidas en el día de hoy por el excelentísimo señor gobernador civil:

Don Salvador Calabuig, interventor de Hacienda; doña Teresa Tallens de Saludes, jefe de las Damas Enfermeras de la Cruz Roja; don José Marqués Cufat; don Salvador Climent Garcés; señor Cano, aparejador; don Mateo Colubi Bravo; don Cecilio Cid de Diego; don Francisco García Medina, ingeniero agrónomo; don Julio Aguado Aleña; don Luis Díaz Moreno; doña Carmen López García; doña Mercedes Llanos Sancho; don Ramón Sánchez Gil; don Francisco Belda Chasenas; doña María Pitarich Picó; don Manuel Giménez Vidal; don Ricardo Alis; don José María Valero Serrano; doña Felisa Castelló Año; doña Carmen Guerrero Andreu; don José Senén Pitar doña Augusta García Moreno; don Manuel Jaime Pujol; don Hilario Martínez Zomeño; doña Concepción Peira Giménez; don Vicente Mellado Alcalde; don José García Estrella; doña Eloísa García Signes; delegado sindical de Puebla de Vallbona; don Juan Doménech Comas; señorita María del Milagro Gual; don Emilio Pascual Jerusalem; señor alcalde y jefe local de Albalat de la Ribera; señor alcalde y secretario de Puebla de Vallbona; señor alcalde y jefe local de Domeño; señor alcalde de Sagunto; señor alcalde y jefe local de Benifayó.

Valencia, 10 de mayo de 1952.

Las Naciones Unidas, facultadas para forzar a Rusia a un desarme

En el caso de negarse a aceptar el programa de la organización mundial

Declaraciones de Cohen, representante de EE. UU. en las conversaciones de desarme

Nueva York, 10. — Las Naciones Unidas están facultadas para forzar a Rusia a un desarme, en el caso de negarse a aceptar el programa de la organización mundial, ha dicho Benjamin Cohen, representante de los Estados Unidos en las actuales conversaciones de desarme.

Durante un discurso pronunciado en la Asociación de Legislación Internacional, Cohen manifestó que el Consejo de Seguridad podía decidir que la negativa de un miembro a aceptar sus recomendaciones o las de la Asamblea General en relación con el desarme o con la reglamentación de armamentos, constituya una amenaza contra la paz. En tal caso, según la opinión de Cohen, el Consejo de Seguridad o la Asamblea General podrían adoptar una resolución en el sentido de que cesara tal amenaza contra la paz. —Efe.

Mañana, la procesión de la Virgen, a las seis de la tarde

La Alcaldía ha cursado las invitaciones para concurrir a la procesión de la Virgen de los Desamparados, que se celebrará mañana domingo, día 11, a las 18 horas, haciendo extensiva por esta nota la invitación a cuantos organismos oficiales o de carácter particular no hayan recibido la invitación para dicho acto.

ULTIMA HORA DEPORTIVA

El Madrid llegó a Valencia a la una de la tarde

Aunque en principio se había dicho que el equipo del Real Madrid llegaría a nuestra ciudad a media tarde, ya que almorzaría en el camino, posteriormente rectificó este plan, y a la una y cinco minutos de la tarde hacía su entrada en el hotel.

Acompañando a los jugadores ha venido el presidente del club, señor Bernabeu. Posteriormente vendrán los restantes directivos.

También han venido numerosas expediciones de hinchas del Madrid, esperándose muchísimas otras, lo que elevará a varios millares el número de simpatizantes del equipo de Chamartín que estarán mañana en Mestalla.

Parece que el equipo que formará Scarone será el anunciado, o sea: Alonso, C. Alonso, Oliva Navarro; Muñoz, Zarraga; Olmedo, Joseito, Pahiño, Molowny y Arsuaga. Como suplentes han venido Adauto, Clemente, Montalvo y Sobrado.

75 C
LOS
D
Rea
Tokio
el lunes
los con
jamás"
La ci
el probl
las pri
triar a
las cues
greso e
mistici
No o
E
la
LA
TO
LA
PO
NA
PI
J